



HSM[®]
Classic 411.2

INSTRUKCJA OBSŁUGI
NISZCZARKA DOKUMENTÓW

NÁVOD K OBSLUZE
SKARTOVACÍ STROJ

NÁVOD NA OBSLUHU
SKARTOVAČKA

KASUTUSJUHEND
PABERIPURUSTAJA

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МАШИНА ДЛЯ УНИЧТОЖЕНИЯ
ДЕЛОВЫХ БУМАГ

NAVODILO ZA UPORABO
UNIČEVALEC DOKUMENTOV

ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ
IRATMEGSEMMISÍTŐ

MANUAL DE EXPLOATARE
DISTRUGĂTOR DE DOCUMENTE

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
МАШИНА НА УНИЩОЖАВАНЕ НА
ДОКУМЕНТИ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΕΑΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ

KULLANIM KILAVUZU
EVRAK İMHA MAKİNESİ

polški:	Niszczarka dokumentów HSM Classic 411.2	3
česky:	Skartovací stroj HSM Classic 411.2	11
slovensky:	Skartovačka HSM Classic 411.2	19
eesti:	Paberipurustaja HSM Classic 411.2	27
русский:	Машина для уничтожения деловых бумаг HSM Classic 411.2	35
slovensko:	Uničevalec dokumentov HSM Classic 411.2	43
magyar:	Iratmegsemmisítő HSM Classic 411.2	51
română:	Distrugător de documente HSM Classic 411.2	59
български:	Машина за унищожаване на документи HSM Classic 411.2	67
ελληνικά:	Καταστροφέας εγγράφων HSM Classic 411.2	75
türkçe:	Evrak İmha Makinesi HSM Classic 411.2	83

1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Sprawdzić na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia, do jakiej szerokości cięcia i na jakie napięcie zasilające zaprojektowano niszczarkę dokumentów i postępować zgodnie z odpowiednimi punktami instrukcji obsługi.

Niszczarka dokumentów przeznaczona jest wyłącznie do niszczenia papieru. Zależnie od sposobu cięcia możliwe jest oprócz tego niszczenie niewielkich ilości następujących materiałów:

Rozmiar cięcia (mm)	3,9	5,8	1,9x15	3,9x50
Karty kredytowe, Płyty CD, pamięci USB	•	•	•	•
Dyskietki	•	•		•
Kasety DAT				•

Wytrzymały mechanizm tnący jest odporny na zszywki i spinacze biurowe. Jedynie w przypadku niszczarek dokumentów o poziomie tajności HS Level 6 (1 x 5 mm) papier nie może zawierać zszywek i spinaczy biurowych.

Okres rękojmi na niszczarkę dokumentów wynosi 2 lata. Na walce nożowe ze stali jednolitej będące elementami niszczarki dokumentów HSM istnieje gwarancja niezależna od rękojmi (HSM Lifetime Warranty), która obowiązuje w całym okresie życia urządzenia. Wyjątek stanowią niszczarki ze stopniem bezpieczeństwa 5 i poziomem HS 6. Zużycie, szkody wywołane przez nieprawidłową obsługę oraz niedozwolone ingerencje osób trzecich nie podlegają gwarancji ani rękojmi.

Wskazówka: Niszczarki dokumentów z mechanizmem tnącym ścinki papieru są dostępne również opcjonalnie z urządzeniem do automatycznego smarowania mechanizmu tnącego. Należy przestrzegać załączonej dokumentacji olejarki, jeśli maszyna jest w nią wyposażona.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

Klasyfikacja

Wskazówka bezpieczeństwa	Objaśnienie
 OSTRZEŻENIE	Zlekceważenie ostrzeżenia może doprowadzić do obrażeń zagrażających życiu i zdrowiu.
Uwaga	Zlekceważenie wskazówki może doprowadzić do powstania szkód materialnych.



Przed uruchomieniem maszyny przeczytać instrukcję obsługi, przechowywać instrukcję do późniejszego użycia i przekazać ją kolejnemu użytkownikowi. Przestrzegać wszystkich informacji bezpieczeństwa umieszczonych na niszczarce dokumentów!



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla dzieci i innych osób!



Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (w tym dzieci poniżej 14 lat) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, organoleptycznych i umysłowych, niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez właściwą osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje o tym, w jaki sposób urządzenie należy obsługiwać. Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że urządzenie nie jest wykorzystywane do zabawy. Nie pozostawiać bez nadzoru włączonej niszczarki dokumentów.

**OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!**

Nigdy nie wkładać rąk w szczelinę doprowadzania papieru.

**Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wciągnięcia!**

Długie włosy, luźną odzież, krawat, szale, naszyjniki, bransolety itp. zabezpieczyć przed dostaniem się do strefy szczeliny doprowadzania papieru. Nie niszczyć materiałów mających tendencję do tworzenia zapętleń, np. taśmy, sznurki, folia z tworzywa sztucznego itd.

**Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku odprysków!**

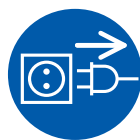
W niszczarkach rozdrabniających zabezpieczenie przed odłamkami jest zagwarantowane wyłącznie pod warunkiem, że element zabezpieczający pokrywa otwór doprowadzania papieru. Twarde karty kredytowe, płyty CD, dyskietki lub kasety DAT należy wprowadzać do niszczarki tylko przez szczeliny wlotowe.

**OSTRZEŻENIE****Niebezpieczne napięcie zasilające!**

Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej zgadzają się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej.
- Chronić niszczarkę dokumentów przed kontaktem z wodą. Nie zanurzać w wodzie ani przewodu zasilającego, ani wtyczki sieciowej.
- Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękoma.

- Nie wyciągnąć wtyczki sieciowej z gniazda wtykowego, ciągnąc za przewód zasilający, lecz zawsze trzymając za wtyczkę sieciową.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach suchych. Nie należy go użytkować w pomieszczeniach wilgotnych ani w czasie deszczu.



Urządzenie i przewód należy regularnie sprawdzać po względem uszkodzeń. W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania

oraz przed przemieszczeniem lub czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

- Urządzenie, wtyczkę sieciową i przewód zasilający należy trzymać z dala od otwartego płomienia i gorących powierzchni. Otwory wentylacyjne muszą być odkryte i należy zapewnić minimalny odstęp 5 cm od ściany lub mebli.



Prace serwisowe może wykonywać tylko personel serwisowy HSM i technicy serwisowi naszych partnerów kontraktowych. Adresy punktów serwisowych, patrz strona 92.

Uwaga Niebezpieczeństwo w wyniku nieprawidłowego użytkowania

Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z danymi zawartymi w rozdziale „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”.

3 Schemat poglądowy



- 1 Kłapa rewizyjna
- 2 Szczelina doprowadzania papieru, Element zabezpieczający / zabezpieczenie przed odłamkami
- 3 Informacje bezpieczeństwa
- 4 Część górną obudowy
- 5 Klawiatura foliowa
- 6 Wyłącznik sieciowy
- 7 Tabliczka znamionowa
- 8 Nalepka ostrzegawcza
- 9 Szafka dolna
- 10 Krążek stojakowy
- 11 Krążek kierujący
- 12 Drzwi

4 Zakres dostawy

- Niszczarka dokumentów, w stanie gotowym do podłączenia, zapakowana w karton
- Karton na palecie euro opasany taśmą opakunkową
- 5 worków na odpady papierowe
- 1 butelka specjalnego oleju do zespołu tnącego
- Instrukcja obsługi

Klawiatura foliowa



Przycisk włączenia

Niszczarka włącza się. Mechanizm tnący przesuwa się w kierunku otworu podajnika papieru.



Przycisk stop

Mechanizm tnący zatrzymuje się. Niszczarka pozostaje w stanie stand by.



Przycisk reverse

Mechanizm tnący przesuwa się wstecz.



Gotowość do eksploatacji

zielona dioda świetlna



Worek na ścinki pełen

czerwona dioda świetlna



Stłoczenie papieru lub przeciążenie

czerwona dioda świetlna



Otwarte drzwi lub kłapa leja

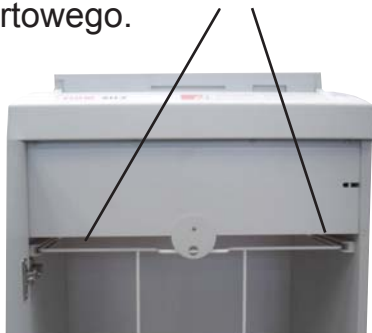
czerwona dioda świetlna

Osprzęt

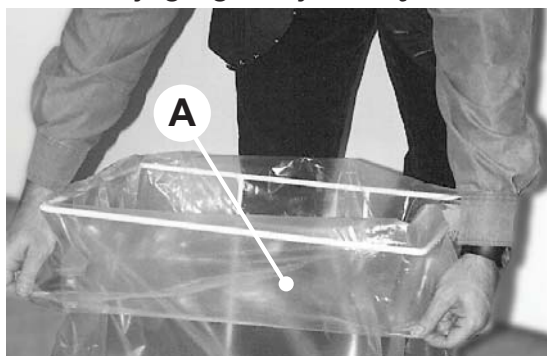
- Worek na odpady papierowe
nr zamów. 1.442.995.100
- Butelka specjalnego oleju (250 ml)
nr zamów. 1.235.997.403

5 Uruchamianie

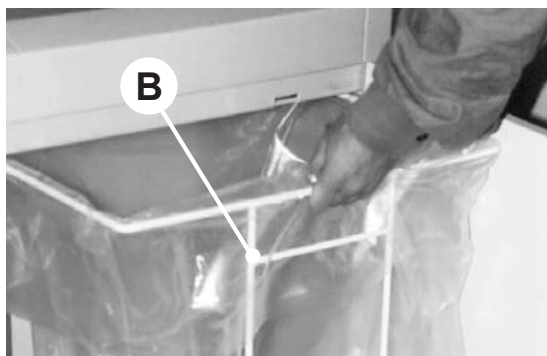
- Przed uruchomieniem wykręcić śruby skrzydełkowe zabezpieczenia transportowego.



- Otworzyć drzwiczki niszczarki dokumentów.
- Wyjąć ramę (A) i worek na ścinki.
- Włożyć worek na ścinki w ramę i zawinąć ok. 20 cm jego górnej krawędzi.



- Ponownie wsunąć ramę (pałak B zwrócony w kierunku przodu szafki) w szyny prowadzące.



- Zamknąć drzwiczki niszczarki dokumentów.
- Włożyć wtyczkę sieciową do prawidłowo zainstalowanego gniazda wtykowego.

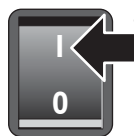
6 Obsługa



OSTRZEŻENIE

Przed włączeniem maszyny należy się upewnić, czy uwzględniono wszystkie wskazówki bezpieczeństwa

Włączanie niszczarki dokumentów



- Wyłącznik zasilania z tyłu urządzenia przełączyć na „I”.



- Wskaźnik lampki kontrolnej pali się w kolorze zielonym.
- Niszczarka dokumentów jest gotowa do pracy.

Niszczanie papieru



- Wprowadzić papier do otworu podajnika papieru (maksymalna ilość arkuszy, patrz „Dane techniczne”).
- Proces szatkowania jest uruchamiany przez fotokomórkę.
- Ok. 3 s po pierwszym wciągnięciu papieru mechanizm

tnący wyłącza się automatycznie i przechodzi ponownie w stan czuwania (standby).



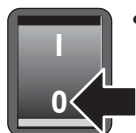
Skartovací stroj lze spustit také niszčarku dokumentův možná též uruchomić, naciskając zielony przycisk ze strzałką:

- **Krótkie naciśnięcie przycisku:** uruchamiany jest mechanizm tnący. Automatyczny stop ok. 3 s po ostatnim wciągnięciu papieru lub ręczne zatrzymanie po naciśnięciu przycisku Stop.



- **Naciśnięcie przycisku przez dłużej niż 2 s:** praca ciągła bez funkcji fotokomórki. Mechanizm tnący pracuje do chwili wyłączenia przez naciśnięcie przycisku Stop.

Wyłączanie niszczarki dokumentów



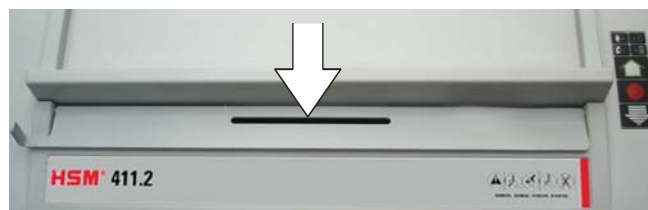
- Wyłącznik zasilania z tyłu urządzenia przełączyć na „0”.

Niszczanie kart kredytowych, płyt CD, dyskietek lub kaset DAT:

Niszczarki rozdrabniające:
opuścić element zabezpieczający (tylko przy trybach cięcia 3,9 x 50 mm i 1,9 x 15 mm), przełączyć maszynę na pracę ciągłą i wprowadzać materiał przez szczelinę wlotową.

tylko przy trybie cięcia

3,9x50 mm	3,9x50 mm • 1,9x15 mm
Dyskietki	Karty kredytowe • Płyty CD



tylko przy trybie cięcia
3,9x50 mm
Kasety DAT



Przy niszczarkach paskowych płyty CD, karty kredytowe lub dyskietki należy wprowadzać bezpośrednio przez szczelinę do podawania papieru.

Niszczanie pamięci USB (tylko w przypadku urządzeń z rozmiarem cięcia 5,8, 3,9, 3,9 x 50, 1,9 x 15 mm)

Włóż pamięć USB w środek otworu podajnika papieru.

7 Usuwanie zakłóceń

Zakleszczenie papieru

Wprowadzono za dużo papieru na raz.

- Niszczarka dokumentów jest zablokowana.
- Czerwona dioda LED na klawiaturze foliowej świeci się.
- Silnik przełącza się automatycznie i biegnie kilka sekund wstecz.



UWAGA!

Nie naciskać na przemian klawiszy „Do przodu” - „Wstecz”, aby usunąć blokadę. Prowadzi to do uszkodzenia niszczarki dokumentów.

- Wyciągnąć papier z otworu podajnika papieru.

Jeżeli nie nastąpiło wydanie całego spiętrzonego papieru:



- Nacisnąć kreskowany przycisk ze strzałką.
- Mechanizm tnący przesuwają się wstecz.
- Wyjąć papier.
- Zmniejszyć o połowę grubość warstwy papieru.
- Następnie wkładać papier pojedynczo.

Silnik elektryczny jest przegrzany



- Świeci się czerwona dioda LED na klawiaturze foliowej.
- Niszczarka dokumentów wyłącza się automatycznie.
- Niszczarka musi się przestudzić przez ok. 15 - 20 min.

Drzwi otwarte



- Świeci się czerwona dioda LED na klawiaturze foliowej.
- Niszczarka dokumentów wyłącza się automatycznie.
- Zamknąć drzwi.

Wskazówka

Jeżeli podczas pracy mechanizmu tnącego zostaną otwarte drzwi, po zamknięciu drzwi należy ponownie uruchomić niszczarkę dokumentów za pomocą zielonego przycisku włączającego.

Worek na odpady papierowe jest pełny



- Świeci się czerwona dioda LED na klawiaturze foliowej.
- Niszczarka dokumentów wyłącza się automatycznie.

UWAGA!

Napełniony worek na odpady papierowe należy koniecznie opróżnić, gdyż wielokrotne dociskanie może spowodować zakłócenia funkcji mechanizmu tnącego.

Wskazówka

Ruch nawrotny mechanizmu tnącego (przycisk „Wstecz”) jest możliwy również przy pełnym pojemniku na ścinki.

- Wymienić worek na odpady papierowe.

W razie wystąpienia innych zakłóceń prosimy sprawdzić przed powiadomieniem naszego działu serwisowego:

- czy silnik nie został przeciążony.
Przed ponownym uruchomieniem niszczarki dokumentów poczekać ok. 15 - 20 min, aż urządzenie przestygnie.
- czy zapora świetlna jest zanieczyszczona pyłem papierowym.
Wyczyścić zaporę świetlną w podajniku papieru przy użyciu suchego pędzelka lub szmatki.

8 Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczne napięcie zasilające!

Przed czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

Czyścić urządzenie tylko przy użyciu miękkiej ściereczki z dodatkiem łagodnego roztworu wody z mydłem. Uważać przy tym, aby do wnętrza urządzenia nie wnikała woda.

Sprawdzić działanie wyłącznika drzwi:



OSTRZEŻENIE

W razie stwierdzenia odchyłek od opisanego poniżej działania należy wyłączyć niszczarkę dokumentów, wyciągnąć wtyczkę sieciową i powiadomić personel serwisowy.

- Podłączyć wtyczkę sieciową i włączyć niszczarkę dokumentów.
- Wprowadzić arkusz papieru i otworzyć drzwi frontowe podczas wciągania papieru.
- Mechanizm tnący musi się natychmiast wyłączyć i musi się świecić lampka kontrolna „Drzwi otwarte”.
- Zamknąć drzwi.
- Mechanizm tnący nie może się jeszcze uruchomić.
- Wyciągnąć papier z otworu podajnika. Zapora świetlna musi być wolna.
- Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie.
- Po wprowadzeniu papieru uruchamia się mechanizm tnący.

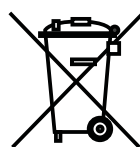


W razie spadku wydajności cięcia, wzrostu poziomu szumów lub po każdej wymianie worka na ścinki należy naoliwić mechanizm tnący:

- Spryskać otwór wejścia papieru na całej szerokości specjalnym olejem do smarowania zespołu tnącego.
 - Mechanizm tnący wielokrotnie wprowadzić w ruch do przodu i wstecz bez doprowadzania papieru.
- Zator papieru i ścinki są usuwane.



9 Usuwanie odpadów / recykling



Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często jeszcze wartościowe materiały, jednakże również substancje szkodliwe, które były niezbędne do prawidłowego funkcjonowania i zachowania bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwego usuwania odpadów lub ich użytkowania mogą być one szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz dla środowiska. Nie należy nigdy wrzucać starych urządzeń do pozostałych odpadów. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów i korzystać z punktów zbiorczych służących do zwrotu i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wszystkie opakowania powinny zostać poddane przyjaznemu dla środowiska unieszkodliwieniu.

10 Dane techniczne

Rodzaj cięcia	Cięcie w paski		Cięcie w ścinki			
Rozmiar cięcia (mm)	5,8	3,9	3,9 x 50	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Poziom tajności DIN 32757 – 1	2	2	3	4	5	Level 6*
Przepustowość** (arkuszy), DIN A4 70 g/m² 80 g/m²	65 - 67 51 - 53	48 - 50 38 - 40	38 - 40 33 - 35	26 - 28 20 - 22	17 - 19 12 - 14	11 - 12 10
Prędkość szatkowania	100 mm/s		110 mm			
Ciężar	74 kg		82 kg			
Emisja szumów (bieg jałowy/pełne obciążenie)	60 dB(A) / 68 dB(A)		60 dB(A) / 75 dB(A)			
Szerokość robocza cięcia	400 mm					
Przyłącze elektryczne	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz					
Moc przy maksymalnej liczbie arkuszy	2100 W					
Wymiary szer. x głęb. x wys. (mm)	595 x 470 x 990					
Pojemność worka na odpady	146 l					

* wg specyfikacji HSM

** Maksymalna liczba arkuszy (DIN A4, 70 g/m² lub 80 g/m²), włożonych krótszym bokiem, która zostanie przecięta za jednym razem. Podane dane dotyczące wydajności określa się dla nowego naoliwionego zespołu tnącego i zimnego silnika. W przypadku słabszego napięcia zasilającego lub innej częstotliwości zasilania niż podana wydajność cięcia arkuszy może być mniejsza, a szum w czasie pracy większy. Wydajność cięcia arkuszy uzależniona jest od struktury i właściwości papieru oraz sposobu wprowadzania. Dane dotyczące wydajności (80 g/m²) są wartościami obliczonymi.

Deklaracja o zgodności z normami WE

Producent **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen oświadcza niniejszym, że opisana poniżej niszczarka dokumentów **HSM Classic 411.2**

ze względu na jej koncepcję i budowę w wersji wprowadzonej przez producenta w obieg odpowiada zasadniczym wymogom bezpieczeństwa i zdrowotnym wymienionych poniżej dyrektyw WE:

Dyrektywa niskiego napięcia 2006 / 95 / WE

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2004/108/WE

Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 50366:2003 + A1:2006

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - Kierownik ds. technicznych

1 Správné použití, odpovědnost za vady

Podívejte se na typový štítek na zadní straně přístroje, pro jakou šířku řezu a jaké síťové napětí je skartovačka dimenzována a dodržujte příslušné body návodu k obsluze.

Skartovací stroj je výhradně určen ke skartování papíru. V závislosti na druhu řezu lze kromě toho skartovat menší množství těchto materiálů:

Velikost řezu (mm)	3,9	5,8	1,9x15	3,9x50
Kreditních karet, Disků CD, disky USB	•	•	•	•
Disket	•	•		•
Kazety DAT				•

Robustní řezací mechanika je odolná proti sešívacím a kancelářským sponám. Pouze u strojů stupně utajení HS Level 6 (1 x 5 mm) nesmí papír obsahovat sešívací nebo kancelářské spony.

Záruční lhůta skartovačky je 2 roky. Záruka nezávislá na odpovědnosti za vady ocelových řezacích hřídelí HSM skartovačky je platná po celou dobu životnosti přístroje (doživotní záruka HSM Lifetime Warranty). Výjimkou jsou skartovačky v provedení bezpečnostního stupně 5 a úrovně HS 6. Záruka a garance se nevztahuje na škody způsobené nesprávným použitím a na zásahy třetích osob do zařízení.

Upozornění: Skartovačky s řezným mechanismem ke skartaci na částečky jsou v nadstandardním příslušenství nabízeny i s přístrojem k automatickému mazání řezného mechanismu. Dodržujte pokyny, uvedené v příložené dokumentaci olejničky, pokud je jí váš stroj vybaven.

2 Bezpečnostní pokyny

Klasifikace

Bezpečnostní upozornění	Vysvětlení
 VÝSTRAHA	Nedodržením varování může dojít k úrazu a újmám na zdraví.
Pozor	Nedodržením pokynu může dojít ke vzniku hmotných škod.



Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze, uschovejte jej k další potřebě a předejte jej případnému dalšímu uživateli. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené na skartovačce.



VÝSTRAHA

Nebezpečí pro děti a ostatní osoby!



Stroj není určen k používání osobami (včetně dětí mladších 14 let) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že přístroj používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost, nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak přístroj používat. Děti musejí být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály. Nenechávejte skartovačku zapnutou bez dozoru.

**VÝSTRAHA****Nebezpečí úrazu!**

Nikdy nesahejte do štěrbinového otvoru na přívod papíru.

**Nebezpečí úrazu vtažením!**

Dlouhé vlasy, volné části oděvu, vázanky, šály, řetízkové náhrdelníky a náramky atd. udržujte v bezpečné vzdálenosti od přívodního otvoru. Neskartujte materiál náchylný k tvorbě smyček, např. stuhy, šňůry použité k ovázání, umělohmotné fólie atd.

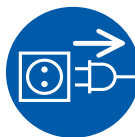
**Nebezpečí úrazu odmrštěnými střepinami**

Ochrana před střepinami je zajištěna u skartovacích strojů pouze v případě, že je otvor pro vkládání papírů zakryt. Tuhé kreditní karty, disky CD, diskety nebo kazety DAT vkládejte pouze vstupní drážkou.

**VÝSTRAHA****Nebezpečné síťové napětí!**

Nesprávná manipulace se strojem může způsobit zasažení elektrickým proudem.

- Před připojením zástrčky k elektrické síti se přesvědčte o tom, zda se napěťové a kmitočtové hodnoty elektrické sítě shodují s údaji na typovém štítku.
- Dbejte, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná.
- Zabraňte tomu, aby se do skartovačky dostala voda. Přívodní kabel ani síťovou zástrčku neponořujte do vody.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřima rukama.
- Nikdy neodpojujte síťovou zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel. Při odpojování vždy uchopte zástrčku.
- Používejte přístroj pouze v suchých místnostech. Nepoužívejte přístroj ve vlhkých místnostech a prostorech nebo v dešti.



Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje a kabelu. V případě poškození nebo závad, před přemístěním nebo čištěním, skartovačku vypněte a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Chraňte přívodní kabel, přístroj a síťovou zástrčku před horkem, horkými předměty a před otevřeným ohněm. Větrací otvory musejí být volné a je nezbytné dodržovat vzdálenost min. 5 cm od stěn nebo od nábytku.



Opravy skartovačky smí provést pouze zákaznický servis firmy HSM a servisní technici našich smluvních partnerů.

Adresy zákaznických servisů viz strana 92.

Pozor**Nebezpečí následkem nesprávného použití**

Používejte stroj výhradně v souladu s požadavky uvedenými v kapitole „Použití v souladu s určením“.

3 Přehled



- 1 Revizní klapka
- 2 Otvor na přívod papíru,
Bezpečnostní prvek / ochrana před
střepinami
- 3 Bezpečnostní pokyny
- 4 Horní část skříně
- 5 Fóliová klávesnice
- 6 Síťový vypínač
- 7 Typový štítek
- 8 Výstražná nálepka
- 9 Spodní část skříně
- 10 Kozlíkový váleček
- 11 Vodicí kladka
- 12 Dveře

4 Objem dodávky

- Skartovací stroj připravený k zapojení, v krabicovém obalu
- Kartonová krabice na EUR paletě opáskovaná balicí páskou
- 5 pytlů na řezanku
- 1 láhev speciálního oleje na řezný blok
- Návod k obsluze

Fóliová klávesnice



Zapínací tlačítko

Skartovací stroj se zapíná.
Řezací mechanika běží ve směru zatahování.



Tlačítko Stop

Řezací mechanika stojí.
Skartovací stroj v pohotovosti.



Reverzační tlačítko

Řezací mechanika běží nazpět.



Provozní pohotovost

zelená světelná dioda



Pytel na řezanku plný

červená světelná dioda



Zaseknutí papíru nebo přetížení

červená světelná dioda

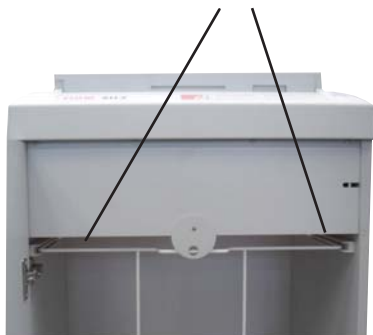


Dvířka nebo klapka násypky otevřeny

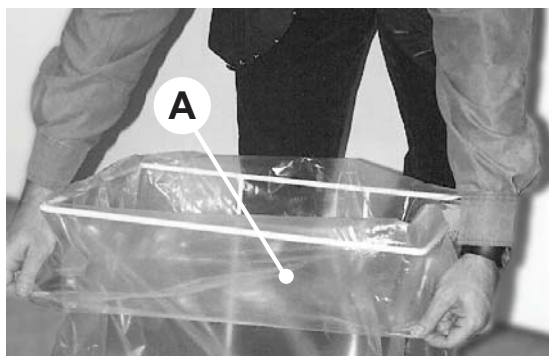
červená světelná dioda

5 Uvedení do provozu

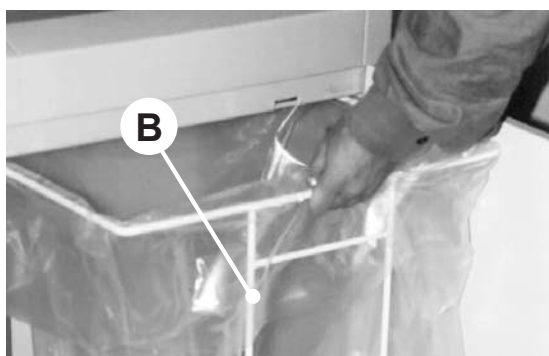
- Před uvedením do provozu vyšroubujte křídlové šrouby přepravní pojistky.



- Otevřete dvířka skartovačky.
- Vyjměte rám (A) a sáček na skartovaný odpad.
- Vložte sáček na skartovaný odpad do rámu a založte horní okraj cca 20 cm.



- Nasadíte opět rám do vodicích lišt (třmen B směrem k přední straně skříně).



- Zavřete dvířka skartovačky.
- Síťovou zástrčku zapojte do řádně instalované zásuvky.

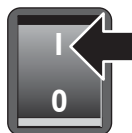
6 Obsluha



VÝSTRAHA

Před zapnutím stroje zkontrolujte, zda byly dodrženy všechny bezpečnostní předpisy.

Zapnutí skartovacího stroje



- Síťový vypínač na zadní straně skartovacího stroje nastavit na „I“.



- Návěst na řídicím panelu svítí zeleně.
- Skartovací stroj je připraven k provozu (Standby).

Skartace papíru



- Do otvoru na vkládání papíru vložit papír (max. počet listů viz „Technické údaje“).

➤ Skartovací postup se zahájí pomocí fotobuňky.

➤ Ca. 3 s po vtažení posledního listu papíru se řezací mechanika automaticky vypne a přechází do pohotovostního režimu. (standby)



Skartovací stroj lze spustit také stisknutím zelené šipkové klávesy:

• Krátké stisknutí klávesy:

Řezací mechanika se spustí Automatické Stop cca 3 s po vtažení posledního listu papíru nebo manuálně stisknutím klávesy Stop.

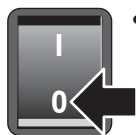


• Klávesu podržet stisknutou déle než 2 s:

Trvalý provoz bez funkce světelné závory

Řezací mechanika běží, dokud nebude vypnuta stisknutím klávesy Stop.

Vypnutí skartovacího stroje



- Síťový vypínač na zadní straně skartovacího stroje nastavit na „0“.

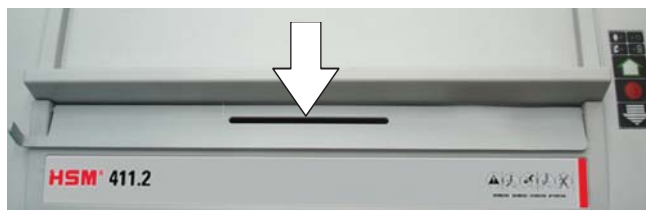
Skartace kreditních karet, disků CD, disket nebo kazet DAT:

Stroje pro řezání na částice:

Sklopte bezpečnostní prvek směrem dolů (pouze u řezů 3,9x50 mm a 1,9x15 mm), zapněte stroj na trvalý provoz a vložte materiál do vstupní drážky.

Pouze u řezu

3,9x50 mm	3,9x50 mm • 1,9x15 mm
Diskety	Kreditní karty • CD



Pouze u řezu
3,9x50 mm
Kazety DAT



U strojů, které řezou skartovaný materiál na proužky, vhazujte disk CD, kreditní karty nebo diskety přímo do drážky vhozu papíru.

Skartace disků USB (pouze u strojů s velikostí řezu 5,8, 3,9, 3,9 x 50, 1,9 x 15 mm)

Vložte disk USB do střední části vstupního otvoru ke skartaci papíru.

7 Odstraňování poruch

Nahromadění papíru

Bylo přivedeno příliš velké množství papíru najednou.

- Skartovací stroj zablokován.
- Svítí červená LED na fóliové klávesnici.
- Motor se automaticky přepne a běží několik vteřin v opačném směru.



POZOR!

Neaktivujte klávesy “Vpřed” - “Zpět” střídavě, když chcete zrušit blokování. Skartovací stroj se tím poškodí.

- Papír vytáhnout z otvoru na vkládání papíru.

Pokud materiál nebyl vyhozen úplně:



- Stisknout čárkovanou šipkovou klávesu.
- Zpětný běh řezací mechaniky.
- Vyjmutí papíru
- Připravte poloviční množství papíru.
- Vkládejte postupně poloviční množství papíru.

Přehřátí elektromotoru



- Svítí červená LED na fóliové klávesnici.
- Skartovací stroj se automaticky vypíná.
- Skartovací stroj nechat cca. 15 - 20 min. ochladit.

Otevřená dvířka



- Svítí červená LED na fóliové klávesnici.
- Skartovací stroj se automaticky vypíná.
- Zavřete dvířka.

Poznámka

Pokud otevřete dvířka za chodu řezacího nástroje, musíte po uzavření dvířek skartovačku restartovat stisknutím zeleného tlačítka pro spuštění.

Pytel naplněn řezankou



- Svítí červená LED na fóliové klávesnici.
- Skartovací stroj se automaticky vypíná.

POZOR!

Pytel naplněný řezankou bezpodmínečně vyprázdnit, poněvadž se po několikanásobném stlačení mohou vyskytnout funkční poruchy řezací mechaniky.

Poznámka

Reverzace řezací mechaniky (klávesa „Zpět“) je možná i s plnou odpadní nádobou.

- Vyměnit pytel.

V případě jiných závad proveďte před kontaktováním našeho zákaznického servisu zkontrolujte:

- zda nebyl přetížen motor
Nechte skartovačku před opětovným uvedením do provozu cca. 15 - 20 min. vychladnout.
- zda není optická závora znečištěna prachem z papíru.
Vyčistěte optickou závoru na podavači papíru suchým štětcem nebo utěrkou.

8 Čištění a údržba



VÝSTRAHA

Nebezpečné síťové napětí!

Vypněte skartovací stroj a zástrčku odpojte od sítě.

Pro čištění používejte pouze měkký hadr a mírný mýdlový roztok. Do přístroje přitom nesmí vniknout voda.

Zkontrolujte funkci kontaktu dvířek:



VÝSTRAHA

Pokud bude průběh funkcí jiný, než je popsáno, vypněte skartovačku, odpojte zástrčku ze zásuvky a kontaktujte zákaznický servis.

- Zapojte zástrčku do zásuvky a zapněte skartovačku.
- Zaveďte list papíru a během vtahování listu otevřete čelní dvířka.
- Řezací nástroj se musí okamžitě vypnout a musí svítit kontrolka „Dvířka otevřena“.
- Zavřete dvířka.
- Řezací nástroj se nesmí znovu rozběhnout.
- Vytáhněte papír ze vstupního otvoru. Optická závora musí být volná.
- Vypněte stroj a znovu jej zapněte.
- Řezací nástroj se spustí po zavedení papíru.

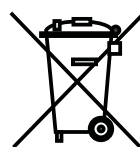


Pokud dochází ke snižování rezného výkonu, zvyšování hlučnosti nebo po každém vysypání nádoby na odřezky ošetřete řezací nástroj olejem:

- Na řezné bloky nastříkejte speciální olej po celé šířce skrz otvor na přívod papíru.
 - Řezací mechaniku nechat bez přívodu papíru několikrát proběhnout vpřed a zpět.
- Papírový prach a částice se uvolní.



9 Likvidace a recyklace



Staré elektrické a elektronické přístroje obsahují často kvalitní materiály, do určité míry ale také škodlivé látky, které bylo nezbytné použít pro funkci a bezpečnost přístrojů. Při nesprávné likvidaci nebo manipulaci mohou být tyto látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí. Staré přístroje nikdy nelikvidujte v běžném odpadu. Dodržujte aktuální platné předpisy a používejte sběrná místa k odevzdání a recyklaci použitých elektrických a elektronických přístrojů. K ekologické likvidaci odevzdejte také veškerý obalový materiál.

10 Technické údaje

Typ řezu	řez na proužky		řez na částice			
Velikost řezu (mm)	5,8	3,9	3,9 x 50	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Stupeň bezpečnost DIN 32757 – 1	2	2	3	4	5	Level 6*
Řezný výkon** (listů), DIN A4	70 g/m²	65 - 67	48 - 50	38 - 40	26 - 28	17 - 19
	80 g/m²	51 - 53	38 - 40	33 - 35	20 - 22	12 - 14
Rychlost řezu	100 mm/s		110 mm			
Hmotnost	74 kg		82 kg			
Emise hluku (běh naprázdno/plné zatížení)	60 dB(A) / 68 dB(A)		60 dB(A) / 75 dB(A)			
Pracovní šířka	400 mm					
Napájení	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz					
Výkon při max. počtu listů	2100 W					
Rozměry Š x H x V (mm)	595 x 470 x 990					
Objem pytle na řezanku	146 l					

* podle specifikace HSM

** Déle podávaný maximální počet listů (DIN A4, 70 g/m² nebo 80 g/m²), které jsou skartovány během jednoho procesu. Stanovení uvedených výkonových dat probíhá s novým naolejovaným řezným mechanismem a při studeném motoru. Slabší síťové napětí nebo jiná síťová frekvence než je uvedeno může mít za následek nižší výkon s menším počtem skartovaných listů a zvýšenou hlučnost. V závislosti na struktuře a vlastnostech papíru a způsobu podávání se může počet skartovaných listů lišit. Výkonové údaje pro 80 g/m² jsou výpočtem stanovené hodnoty.

Prohlášení o shodě se směrnicemi ES

Výrobce **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen tímto prohlašuje, že uvedený stroj Skartovačka **HSM Classic 411.2**

odpovídá z hlediska své koncepce a konstrukce v námi prodávaném provedení základním požadavkům na bezpečnost a zdraví v souladu s níže uvedenými směrnicemi ES:

Směrnice o nízkém napětí 2006 / 95 / ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES

Použité normy a technické specifikace:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 50366:2003 + A1:2006

Frackingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - Technický vedoucí

1 Správne použitie, zodpovednosť za nedostatky

Pozrite sa na typový štítok na zadnej strane prístroja, na akú šírku rezu a sieťové napätie je dimenzované vaše skartovacie zariadenie a rešpektujte príslušné body návodu na použitie.

Skartovačka je výlučne určený na skartovanie papiera. Podľa spôsobu rezania sa ešte môžu zničiť malé množstvá nasledujúcich materiálov:

Rezacia šírka (mm)	3,9	5,8	1,9x15	3,9x50
Kreditné karty, CD, USB-kľúče	•	•	•	•
Diskety	•	•		•
DAT kazety				•

Robustný rezací mechanizmus je odolný proti zošívacím a kancelárskym sponkám. Iba pri strojoch bezpečnostného stupňa HS level 6 (1x5mm) nesmie papier obsahovať zošitové a kancelárske sponky.

Záručná doba skartovacieho zariadenia je 2 roky. Záruka, nezávisle na zodpovednosti za poruchy oceľových rezacích hriadeľov HSM skartovačky, je platná po celú dobu životnosti prístroja (doživotná záruka HSM Lifetime Warranty). Výnimku predstavujú skartovačky vo vyhotovení bezpečnostného stupňa 5 a úrovne HS 6. Opotrebenie, poškodenia v dôsledku neodborného zaobchádzania, prirodzené opotrebenie popr. zásahy z tretej strany nie sú zahrnuté do zodpovednosti za nedostatky.

Poznámka: Skartovacie zariadenia s čiastočkovým rezaním sú ponúkané ako voliteľná možnosť aj so zariadením na automatické masťenie rezacieho mechanizmu. Dodržujte pokyny z priloženej dokumentácie olejovej masťeničky, ak je váš stroj týmto zariadením vybavený.

2 Bezpečnostné pokyny

Klasifikácia

Bezpečnostné upozornenie	Vysvetlenie
 VÝSTRAHA	Nerešpektovanie výstrahy môže mať za následok škodu na zdraví a ohrozenie života.
Pozor	Nerešpektovaním upozornení môžete spôsobiť vecné škody.



Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku, odložte si ho pre prípad neskoršieho použitia a odovzdajte ho budúcim používateľom. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, uvedené na skartovačke!



VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo pre deti a iné osoby!



Prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí mladších ako 14 rokov) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, okrem prípadu, že budú pod dozorom osoby dohliadajúcej na ich bezpečnosť alebo budú touto osobou poučené o obsluhu prístroja. Deti by mali byť po dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať. Nenechávajte skartovacie zariadenie bez dozoru zapnuté.

**VÝSTRAHA****Nebezpečenstvo úrazu!**

Nikdy nesiahajte do štrbiny otvoru na prívod papiera.

**Nebezpečenstvo úrazu vtiahnutím!**

Dlhé vlasy, voľné časti odevu, viazanky, šály, náhrdelníky a retiazkové náramky atď. udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od otvoru na vkladanie papiera. Neskartujte materiál, ktorý je náchylný ku tvorbe slučiek, napr. stuhy, motúzy, umelohmotné fólie atď.

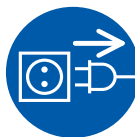
**Nebezpečenstvo poranenia úlomkami!**

Ochrana proti úlomkom pri skartovačkách s časticovým rezom je zabezpečená len vtedy, keď bezpečnostný článok zakrýva otvor na prívod papiera. Vkladajte kreditné karty, CD, diskety alebo DAT kazety len cez vkladací otvor.

**VÝSTRAHA****Nebezpečné sieťové napätie!**

Chybné zaobchádzanie s prístrojom môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

- Pred zastrčením zástrčky do sieťovej zásuvky skontrolujte, či sa napätie a frekvencia vašej el. siete zhodujú s údajmi na typovom štítku stroja.
- Dbajte na to, aby bola sieťová zástrčka ľahko prístupná.
- Zabráňte vniknutiu vody so skartovacieho zariadenia. Neponárajte sieťový kábel ani sieťovú zástrčku do vody.
- Nikdy nechytajte sieťovú zástrčku vlhkými rukami.
- Sieťovú zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel, ale vždy chyťte sieťovú zástrčku.
- Prístroj používajte len v suchých miestnostiach. Nikdy ho nepoužívajte vo vlhkých priestoroch alebo v daždi.



Pravidelne kontrolujte, či prístroj alebo kábel nie je poškodený. Ak je skartovacie zariadenie poškodené, nesprávne funguje, ak meníte jeho umiestnenie alebo pred čistením ho vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Prístroj, sieťovú zástrčku a kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich plôch. Vetracie štrbiny musia byť voľné a musí byť dodržaná vzdialenosť od steny alebo nábytku min. 5 cm.



Servisné práce smie robiť len zákaznícky servis HSM a servisní technici našich zmluvných partnerov.

Adresy zákazníckeho servisu pozri na strane 92.

Pozor**Nebezpečenstvo následkom nesprávneho použitia**

Prístroj používajte výlučne podľa pokynov v kapitole „Použitie podľa určenia“.

3 Přehled



- 1 Revízná klapka
- 2 Otvor na prívod papiera
Bezpečnostný článok / ochrana pred úlomkami
- 3 Bezpečnostné pokyny
- 4 Horná časť krytu
- 5 Membránová klávesnica
- 6 Sieťový spínač
- 7 Typový štítok
- 8 Výstražná nálepka
- 9 Spodná skriňa
- 10 Kotúčové kolieska
- 11 Natáčacie kolieska
- 12 Dvierka

4 Obsah dodávky

- skartovačka pripravená na pripojenie, balená v kartóne
- Kartón na europalette zviazaný baliacou páskou
- 5 odpadových vreciek
- 1 fľaša špeciálneho oleja do reznej jednotky
- návod na používanie

Indikačné a ovládacie prvky na membránovej klávesnici



Tlačidlo zapnutia

Skartovačka sa zapne.
Rezací mechanizmus beží v smere prísunu materiálu.



Tlačidlo Stop

Rezací mechanizmus sa zastaví.
Skartovačka v pohotovosti



Reverzné tlačidlo

Rezací mechanizmus ide späť.



Skartovačka je pripravená na prevádzku.

zelená svetelná dióda



Nádoba na odrezky plná

červená svetelná dióda



Zahltenie papierom / Motor preťažený

červená svetelná dióda



Dvere alebo revízná klapka otvorená

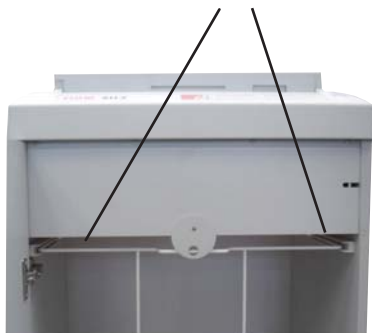
červená svetelná dióda

Príslušenstvo:

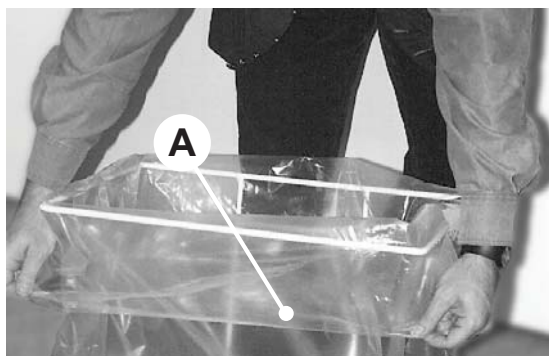
- odpadové vrečko, obj. č. 1.442.995.100
- špeciálny olej do reznej jednotky (250 ml) obj. č. 1.235.997.403

5 Uvedenie do prevádzky

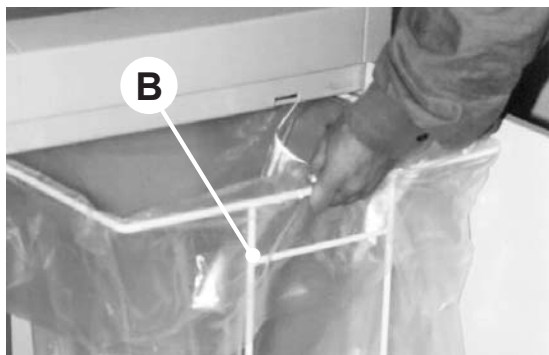
- Pred uvedením zariadenia do prevádzky vyskrutkujte krídlové skrutky prepravnej poistky.



- Otvorte dvierka skartovacieho zariadenia.
- Vyberte rám (A) a odpadové vrečko.
- Vložte odpadové vrečko do rámu a horný okraj vyhnite o cca 20 cm.



- Zasuňte rám (držiak B smerom k prednej strane skrine) znova do vodiacich koľajničiek.



- Zatvorte dvierka skartovacieho zariadenia.
- Zasuňte sieťovú zástrčku do riadne nainštalovanej zásuvky.

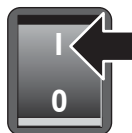
6 Obsluha



VÝSTRAHA

Pred zapnutím stroja zabezpečte, aby boli dodržané všetky bezpečnostné upozornenia.

Zapnutie skartátora



- Sieťový spínač na zadnej strane skartovačky nastavte na „I“.



- Kazovateľ na ovládacom paneli svieti.
- Skartovačka je pripravená na prevádzku.

Skartovanie papiera



- Maximálny počet listov vid' „Technické údaje“.
- Svetelná závara automaticky spustí rezací mechanizmus.
- Papier sa vťahuje do rezacieho zariadenia a skartuje sa.
- Cca 3 s potom, čo je otvor na prísun papiera opäť voľný, sa skartovačka automaticky vypne a uvedie sa do stavu prevádzkovej pohotovosti.



Skartovačku možno spustiť aj stlačením zeleného tlačidla so šípkou:

• Krátke stlačenie tlačidla:

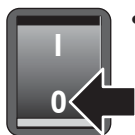
rezací mechanizmus sa spustí. Automatické zastavenie po cca 3 s po poslednom vstupe papiera alebo manuálne zastavenie stlačením tlačidla Stop.



• Stlačenie tlačidla dlhšie ako 2 s:

Trvalá prevádzka bez funkcie svetelnej závary. Rezací mechanizmus beží dovtedy, kým sa nezastaví stlačením tlačidla Stop.

Vypnutie skartátora



- Nastavte sieťový spínač na zadnej strane skartovačky na „0“.

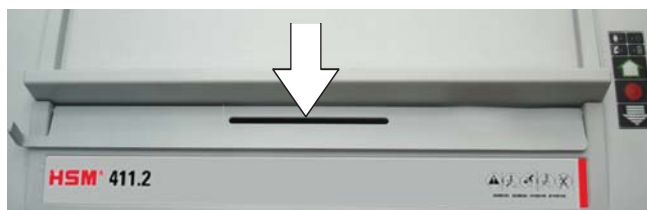
Skartovanie kreditných kariet, CD alebo DAT kaziet

Stroje s časticovým rezom

Sklopte bezpečnostný článok (prítomný len pri druhoch rezu 3,9x50 mm a 1,9x15 mm) nadol, zapnite stroj na trvalú prevádzku a vkladajte materiál cez vkladací otvor.

len pri druhu rezu

3,9x50 mm	3,9x50 mm • 1,9x15 mm
Diskety	Kreditné karty + CD



len pri druhu rezu
3,9x50 mm
DAT kazety



Pri skartovačkách s pozdĺžnym rezom vložte CD, kreditné karty alebo diskety do otvoru na prívod papiera.

Likvidácia USB-klúčov (len pri strojoch s prierezovou veľkosťou 5,8, 3,9, 3,9 x 50, 1,9 x 15 mm)

Vkladajte USB-klúče do stredu prívodu papiera.

7 Odstraňovanie porúch

Zahltenie papierom

Vložili ste priveľa papiera naraz.

- Skartovačka zablokovaná.



- Červená LED dióda na membránovej klávesnici bliká.
- Motor sa automaticky prepne a niekoľko sekúnd beží spätným chodom.

POZOR!

Tlačidlo zapnutia a reverzné tlačidlo neaktívajte striedavo, aby ste odstránili zablokovanie. Rezacie zariadenie sa tak môže poškodiť.

- Vytiahnite papier z otvoru na vkladanie papiera.

Ak nevyšiel celý materiál:



- Stlačte reverzné tlačidlo.
- Rezací mechanizmus ide späť.
- Vyberte papier.
- Pripravte polovičné množstvo papiera.
- Vkladajte postupne polovičné množstvo papiera.

Elektromotor prehriaty



- Červená LED dióda svieti.
- Skartovačka sa vypne.
- Skartovačku nechajte cca 15 - 20 min. vychladnúť.

Otvorené dvere



- Červená LED dióda svieti.
- Skartovačka sa vypne.
- Zatvorte dvere.

Poznámka

Ak sa dvierka otvoria počas chodu rezačieho mechanizmu, musí sa skartovačka po zatvorení dvierok opäť spustiť stlačením zeleného tlačidla zapnutia.

Nádoba na odrezky plná



- Červená LED dióda svieti.
- Skartovačka sa vypne.

POZOR!

Vyprázdňte plnú nádobu na odrezky, lebo sa pri viacnásobnom stlačení môže poškodiť rezacie zariadenie.

Poznámka

Spätný chod rezacieho mechanizmu je možný aj vtedy, keď je zásobník materiálu plný.

- Vymeňte odpadové vrečko.

V prípade iných porúch prv než budete kontaktovať náš zákaznícky servis, skontrolujte

- či nebol preťažený motor.

Pred opätovným uvedením skartovačky do prevádzky ju nechajte cca 15 - 20 minút ochladiť.

- či svetelná závora nie je znečistená papierovým prachom.

Vyčistite svetelnú závoru v privode papiera suchým štetcom alebo handričkou.

8 Čistenie a údržba



VÝSTRAHA

Nebezpečné sieťové napätie!

Vypnite skartátor a zástrčku odpojte od siete.

Na čistenie používajte iba mäkkú handru a slabý mydlový roztok. Pritom nesmie do prístroja vniknúť žiadna voda.

Skontrolujte funkciu dverového spínača:



VÝSTRAHA

Ak zistíte odlišnosti od nasledujúceho priebehu funkcie, vypnite skartovačku, vytiahnite sieťovú zástrčku a informujte zákaznícky servis.

- Zastrčte sieťovú zástrčku a zapnite skartovačku.
- Privedte list papiera a otvorte predné dvierka, pokiaľ sa list vťahuje.
- Rezný mechanizmus sa musí okamžite vypnúť a musí sa rozsvietiť zobrazenie „Otvorené dvere“.
- Zatvorte dvere.
- Rezný mechanizmus sa ešte nesmie opäť spustiť.
- Vytiahnite papier z privodného otvoru. Svetelná závora musí byť voľná.
- Vypnite stroj a opäť ho zapnite.
- Pri privedení papiera sa zapne rezný mechanizmus.

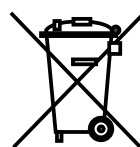


V prípade slabného výkonu rezania, zvýšenej hlučnosti alebo po každom vyprázdnení zásobníka materiálu naolejujte rezací mechanizmus:

- Nadvihnite klapku na hornej strane prístroja a nastriekajte špeciálny olej do rezacej jednotky na nožové valce rezacieho mechanizmu.
 - Rezací mechanizmus nechajte bežať dopredu a dozadu bez prívodu papiera.
- Papierový prach a častice sa uvoľnia.



9 Likvidácia / recyklácia



Odpad z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení obsahuje ešte množstvo cenných materiálov, sčasti však aj škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre činnosť a bezpečnosť týchto zariadení. V prípade nesprávnej likvidácie alebo manipulácie môžu predstavovať nebezpečenstvo pre zdravie človeka a životné prostredie. Tieto prístroje a zariadenia nikdy nedávajte do netriedeného odpadu. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy a na odovzdanie a zhodnotenie odpadu z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení využívajte zberne odpadu. Ak obalové materiály odovzdajte na likvidáciu v súlade s ochranou životného prostredia.

10 Technické údaje

Typ rezu		rez na pružky		rez na častice			
Dĺžka rezu (mm)		5,8	3,9	3,9 x 50	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Stupeň utajenia DIN 32757 – 1		2	2	3	4	5	Level 6*
Výkon rezu** (listov) DIN A4	70 g/m ²	65 - 67	48 - 50	38 - 40	26 - 28	17 - 19	11 - 12
	80 g/m ²	51 - 53	38 - 40	33 - 35	20 - 22	12 - 14	10
Rezacia rýchlosť		100 mm/s		110 mm			
Hmotnosť		74 kg		82 kg			
Emisia hluku (Chod naprázdno / pri zaťažení)		60 dB(A) / 68 dB(A)		60 dB(A) / 75 dB(A)			
Pracovná šírka		400 mm					
Napájanie		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz					
Výkon max		2100 W					
Rozmery š x v x h (mm)		595 x 470 x 990					
Objem odpadovej nádoby		146 l					

* Špecifikácia HSM

** Max. počet listov (DIN A4, 70 g/m², príp. 80 g/m²), po dĺžke privádzaných, ktoré sa rozrežú pri jednom prechode. Stanovenie uvedených údajov o výkone sa uskutočňuje s novým, naolejovaným rezacím mechanizmom a studeným motorom. Slabšie sieťové napätie alebo iná sieťová frekvencia ako je uvedená môže viesť k nižšiemu výkonu a zvýšenej hlučnosti. Podľa štruktúry a vlastností papiera a druhu spôsobu uloženia môže byť výkon odlišný. Údaje o výkone na 80 g/m² sú matematicky stanovené hodnoty.

Prehlásenie o zhode so smernicami ES

Výrobca **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen týmto prehlasuje, že v ďalšom texte popísaný stroj skartovacie zariadenie **HSM Classic 411.2**

na základe svojej koncepcie a konštrukcie, v prevedení, ktoré sme uviedli na trh, spĺňa základné bezpečnostné predpisy a požiadavky na ochranu zdravia podľa následne uvedených smerníc ES:

Smernica o nízkom napätí 2006 / 95 / ES

Smernica o elektromagnetickej znášateľnosti 2004 / 108 / ES

Použité normy a technické špecifikácie:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 50366:2003 + A1:2006

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - technický vedúci

1 Sihipärane kasutamine, garantii

Vaadake seadme tagaküljel asuvalt tüübisil-dilt, milline on teie paberipurustaja lõikelaius ja toitepinge, ning lugege vastavaid pea-tükke kasutusjuhendist.

Paberipurustaja on mõeldud üksnes paberi purustamiseks. Olenevalt purustamise vii-sist võib väikestes kogustes purustada ka järgmisi materjale:

Lõike laius (mm)	3,9	5,8	1,9x15	3,9x50
Krediitkaardid, CD-d, USB-mälupulgad	•	•	•	•
Disketid	•	•		•
DAT-kassetid				•

Tugev lõikemehhanism on vastupidav klam-merdaja- ja kirjaklambrite suhtes. Masinatel turvasemega HS Level 6 (1x5mm) ei tohi paber sisaldada klambreid või kirjaklamb-reid.

Paberipurustaja garantii-aeg on 2 aastat. HSM paberipurustaja terasest lõikerulliku-tele kehtib eraldi sõltumatu garantii terve seadme eluaja jooksul (HSM Lifetime Warranty). Välja arvatud paberipurustajad turvasemega 5 ja HS Level 6. Kulumine, mitteasjakohasest käsitsemisest tekkinud kahju või kolmandate isikute poolt tehtud muudatused ei kuulu garantii alla.

Juhis: Peenestusmehhanismiga paberipurus-tajaid pakume valikuliselt ka koos lõikeseadme automaatse määrimise seadmega. Kui teie masin on varustatud õlitajaga, vaadake kaasas-olevat dokumentatsiooni.

2 Ohutusjuhised

Liigitus

Ohutusjuhised	Selgitus
 HOIATUS	Hoiatuse eiramine on ohtlik elule ja tervisele.
Tähelepanu	Juhise eiramise tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.



Lugege enne masina kasutusele võtmist läbi kasutusjuhend, hoidke see hilisema kasutamise tarbeks kindlas kohas ning andke see järgmistele kasutajatele edasi. Pidage silmas kõiki paberipurustajale paigutatud ohutusjuhiseid.



HOIATUS

Ohtlik lastele ja teistele inimes-tele!



Masinat ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse ega vaimupuudega isikud (sealhulgas alla 14aas-tased lapsed) ega isikud, kellel puuduvad vastavad teadmised ja kogemused, välja arvatud juhul, kui neid jälgib nende ohutuse eest vastutav isik või kui nimetatud isik on neid eelnevalt masina kasutamise osas juhendanud. Lapsi tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks. Ärge jätke paberipurustajat ilma järelevalveta sisselülitatuks.

**HOIATUS****Vigastusoht!**

Ärge pange kätt mitte kunagi paberilõikeavasse.

**Vigastusoht sissetõmbamisel!**

Hoidke lahtised juuksed, avar riietus, lipsud, sallid ning kaela- ja käeketid paberipurustaja lõikeavast eemal. Ärge purustage kergesti keerduvaid materjale, nagu nt paelu, nõõre, plastkilet.

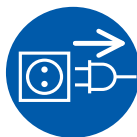
**Vigastusoht kildude tekkimisel!**

Tükeldavate masinate puhul on kaitse tekkivate kildude eest tagatud vaid juhul, kui paberilõikeava on kaetud ohutuskattega. Sisestage krediitkaarte, CD-sid, diskette või DAT-kassette purustisse vaid läbi ohutuskattes asuva pilu.

**HOIATUS****Ohtlik toitepinge!**

Masina vale käsitlemisega kaasneb elektrilöögi oht.

- Veenduge enne pistiku sisestamist, et vooluvõrgu pinge ja sagedus ühtiksid andmetega seadme tüübisildil.
- Hoolitsege selle eest, et toitepistikule oleks kerge ligi pääseda.
- Vältige vee sattumist paberipurustajasse. Ärge pistke toitekaablit ega -pistikut vette.
- Ärge kunagi puudutage toitepistikut märjade kätega.
- Toitepistiku lahutamiseks pistikupesast ärge tõmmake seda kunagi juhtmest, vaid võtke alati kinni toitepistikust endast.
- Kasutage seadet ainult kuivades siseruumides. Ärge kasutage seadet kunagi niisketes ruumides või vihma käes.



Kontrollige korrapäraselt, et seadmel ja kaablil ei oleks kahjustusi. Lülitage paberipurustaja kahjustuste või mitterõuetekohase toimimise korral, samuti asukoha vahetamiseks või puhastamiseks välja ja tõmmake selleks toitepistikust.

- Hoidke seade, toitepistik ja toitekaabel eemal lahtisest tulest ja kuumadest pindadest. Ohutusavad peavad olema vabad ning seinast ja mööblist vähemalt 5 cm kaugusel.



Hooldusteenuseid võivad läbi viia vaid HSM-i klienditeenindus ning meie lepingupartnerite hooldustehnikud.

Klienditeeninduse aadressid leiate leheküljelt 92.

Tähelepanu**Valest kasutamisest tingitud oht**

Kasutage masinat eranditult vastavalt peatüki „Sihipärane kasutamine” sätetele.

3 Ülevaade



- 1 Kontrollklapp
- 2 Paberilõikeava
- 3 Ohutuskate/ killukaitse
- 4 Korpuse ülaosa
- 5 Kileklahvistik
- 6 Toitelüliti
- 7 Tüübisilt
- 8 Hoiatuskleebis
- 9 Alumine kapp
- 10 Fikseeritud rattad
- 11 Pöörduvad rattad
- 12 Uks

4 Tarnekomplekt

- Töövalmis paberipurustaja karbis
- Pakketeibiga kinnitatud kast euroalusel
- 5 jäätmekotti
- 1 pudel lõikeploki spetsiaalõli
- Kasutusjuhend

Näidu- ja käsitsuselemendid kileklahvistikul



Käivitusklahv

Paberipurusti lülitub sisse.
Lõikemehhanism töötab
suunaga sissepoole.



Stoppplahv

Lõikemehhanism katkestab töö.
Paberipurusti on kasutusvalmis



Tagasikäiguklahv

Lõikemehhanism töötab
tagurpidi.



Paberipurustaja on töövalmis
roheline valgusdiod



Jäätmekast on täis
punane valgusdiod



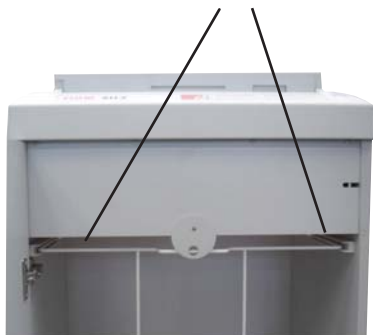
**Paberiummistus / Mootor on
ülekoormatud**
punane valgusdiod



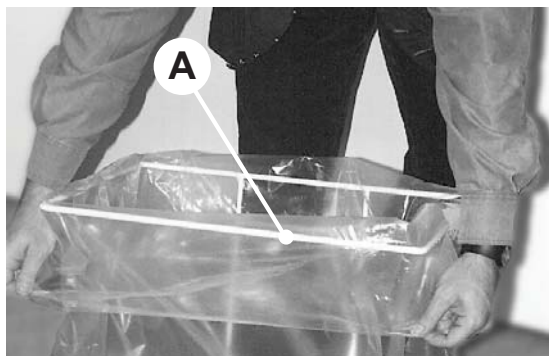
**Uks või kontrollklapp on
avatud**
punane valgusdiod

5 Kasutuselevõtt

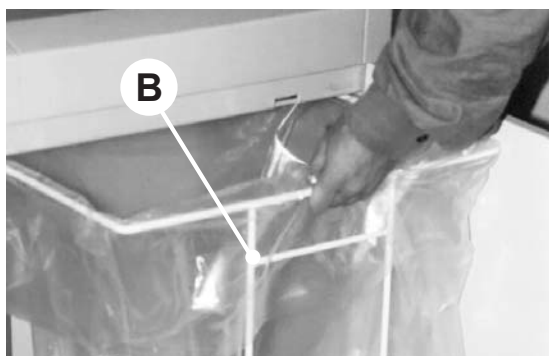
- Eemaldage enne seadme kasutamist transportimiseks paigaldatud liblikpoldid.



- Avage paberipurustaja uks.
- Eemaldage raam (A) ja jäätmekott.
- Asetage jäätmekott raami sisse ja keerate ülemine serv umbes 20 cm ulatuses üle ääre.



- Lükake raam (sang B esikülje poole) uuesti juhtsiinidesse.



- Sulgege paberipurustaja uks.
- Pistke toitepistik nõuetekohaselt paigaldatud pistikupesasse.

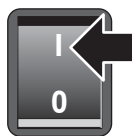
6 Kasutamine



HOIATUS

Veenduge enne masina sisselülitamist, et oleks järgitud ohutusjuhiseid.

Paberipurustaja sisselülitamine



- Lülitage paberipurusti tagaküljes asuv toitelüliti asendisse „1”.



- Üttib juhtpaneelis asuv näit.
- Paberipurustaja on töövalmis.

Paberi purustamine



- Pange purustatav paber masinasse. Lubatud lehtede arv on kirjas tehnilistes andmetes.
- Valgusbarjäär lülitab automaatselt sisse lõikemehhanismi.
- Paber tõmmatakse lõikemehhanismi ning purustatakse.

- Umbes 3 sekundit pärast viimase paberi purustamist lülitub paberipurustaja automaatselt välja ja jääb ooterežiimile.



Paberipurustit on võimalik sisse lülitada ka rohelisele nooleklahvile vajutades:

• Vajutage lühidalt klahvile:

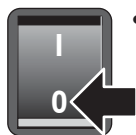
Lõikemehhanism käivitub. Automaatne katkestus u 3 sekundit pärast viimase paberi sisestamist või käsitsi stoppklahvi vajutamisel.



• Vajutage klahvi pikemalt kui 2 sekundit:

Pidevkäitus ilma valgusbarjääri-funktsioonita. Lõikemehhanism töötab seni, kuni see stoppklahvi vajutusega välja lülitatakse.

Paberipurustaja väljalülitamine



- Lülitage paberipurusti tagaküljes asuv toitelüliti asendisse „0”.

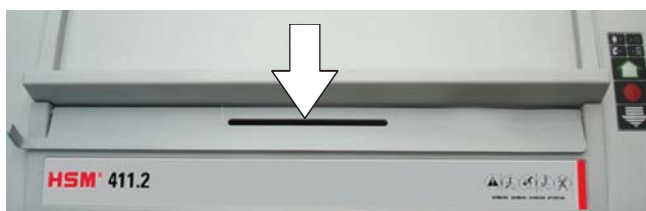
Krediitkaartide, CD-de, diskettide või DAT-kassetide purustamine

Tükeldavad seadmed:

Pöörake ohutuskate (saadaval vaid purustamisviisi 3,9x50 mm ja 1,9x15 mm puhul) alla, lülitage masin pidevkäitusele ning sisestage materjal läbi ohutuskattes asuva pilu purustisse.

vaid purustamisviisi puhul

3,9x50 mm	3,9x50 mm • 1,9x15 mm
Disketid	Krediitkaardid + CD-d



vaid purustamisviisi
puhul 3,9x50 mm
DAT-kassetid



Ribastavate masinate puhul sisestage CD-d, krediitkaardid või disketid otse paberilõikeavasse.

USB-mälupulkade hävitamine (ainult masinates, mille lõikesuurus on 5,8, 3,9, 3,9 x 50, 1,9 x 15 mm)

Sisestage USB-mälupulgad paberi sisestus-ava keskkoha.hr.

7 Tõrgete kõrvaldamine

Paberiummistus

Olete korraga masinasse pannud liiga palju pabereid.

➤ Paberipurusti blokeeritud.



➤ Ileklahtistikul vilgub punane LED.

➤ Mootor lülitub automaatselt ümber ja töötab mõned sekundid tagurpidi.

TÄHELEPANU!

Blokeeringu kõrvaldamiseks ärge vajutage käivitusklahvi ja tagasikäiguklahvi vaheldumisi. See võib paberipurustajat kahjustada.

- Tõmmake paber paberilõikeavast välja.

Kui kogu paberit ei väljutatud:



- Vajutage tagasikäiguklahvi.
- Lõikemehhanism töötab tagurpidi.
- Eemaldage paber.
- Poolitage paberipakk.
- Pange paberid üksteise järel purustajasse.

Elektrimootor on üle kuumenenud



- Põleb punane LED-tuli.
- Paberipurustaja lülitub välja
- Laske paberipurustil umbes 15 - 20 min jahtuda.

Mahuti avatud



- Põleb punane LED-tuli.
- Paberipurustaja lülitub välja
- Asetage jäätmekast õigesti paberipurusti alumisse kappi.

Märkus

Kui uks avatakse lõikemehhanismi töötamise ajal, tuleb paberipurusti pärast ukse sulgemist uuesti käivitada, vajutades rohelist käivitusklahvi.

Jäätmekast on täis



- Põleb punane LED-tuli.
- Paberipurustaja lülitub välja

TÄHELEPANU!

Tühjendage jäätmekast viivitamata, sest mitmekordsel paberikuhja allasurumisel võib tekkida tõrkeid löikemehhanismi töös.

Märkus

Löikemehhanismi tagurpidi käitamine on võimalik ka täis jäätmekasti korral.

- Vahetage jäätmekott.

Teiste rikete korral kontrollige palun enne meie klienditeeninduse teavitamist,

- kas mootorit on üle koormatud.
Laske paberipurustajal enne järgmist kasutamist umbes 15–20 min jahtuda.
- kas fotosilm on paberitolmu tõttu määrdu-
nud.
Puhastage valgusbarjääri paberi sises-
tusavad kuiva pintsliga või lapiga.

8 Puhastus ja hooldus



HOIATUS

Ohtlik toitepinge!

Lülitage paberipurustaja välja ning eemaldage pistik vooluvõrgust.

Paberipurustajat võib puhastada vaid pehme lapi ja õrna seebilahusega. Seejuures ei tohi vesi sattuda seadme sisemusse.

Kontrollige ukseüliti funktsiooni.



HOIATUS

Kui märkate, et seadme töö erineb allkirjeldatust, lülitage paberipurusti välja, tõmmake pistik vooluvõrgust ning teavitage sellest klienditeenindust.

- Ühendage pistik vooluvõrku ja lülitage paberipurusti sisse.
- Sisestage paber ning avage paberi sisse-
tõmbamise ajal esiüks.
- Kohe peab välja lülituma löikemehhanism ning süttima näit „uks avatud”.
- Sulgege uks.
- Löikemehhanism ei tohi veel uuesti käivituda.
- Tõmmake paber paberilõikeavast välja.
Valgusbarjäär peab olema vaba.
- Lülitage masin välja ning siis uuesti sisse.
- Paberi sisestamisel käivitub löikemehhanism.



Õlitage löikemehhanismi lõiketulemuse halvenemisel, müra tekkimisel ja iga kord pärast jäätmekasti tühjendamist:

- Tõstke seadme ülaosas asuv klapp üles ja pritsige löikemehhanismi nugaavaltsile lõikeploki spetsiaalõli.



- Laske löikemehhanismil paberit lisamata edasi-tagasi käia.
- Eralduvad paberitolm ja -osakesed.

9 Jäätmekäitlus / taaskasutus



Vanad elektri- või elektroonika-seadmed sisaldavad veel mitmesugust väärtuslikku materjali, ent neis sisaldub ka talitluseks ja ohutuseks vaja läinud kahjulikke aineid. Vale jäätmekäitluse või

käsitsemise korral võivad need ohustada inimeste tervist ja keskkonda. Ärge suunake vanu seadmeid kunagi olmejäätmetesse. Järgige parajasti kehtivaid eeskirju ja kasutage elektri- ja elektroonikaseadmete tagastamise ja taaskasutuse kogumispunkte. Suunake ka kõik pakendimaterjalid keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusse.

10 Tehnilised andmed

Purustamisviis		Ribastamine		Tükeldamine			
Purustatud tüki suurus (mm)		5,8	3,9	3,9 x 40	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Turvatase DIN 32757 – 1		2	2	3	4	5	Level 6*
Purustamisjõudlus** (leht)	70 g/m²	65 - 67	48 - 50	38 - 40	26 - 28	17 - 19	11 - 12
DIN A4	80 g/m²	51 - 53	38 - 40	33 - 35	20 - 22	12 - 14	10
Purustamiskiirus		100 mm/s		110 mm			
Kaal		74 kg		82 kg			
Müratase (tühikäigul / koormusel)		60 dB(A) / 68 dB(A)		60 dB(A) / 75 dB(A)			
Lõikeava laius		400 mm					
Elektriühendus		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz					
Võimsus maksimaalse lehtede arvu puhul		2100 W					
Mõõdud L x S x K (mm)		595 x 470 x 990					
Jäätmekasti maht		146 l					

* HSM-i spetsifikatsioon

** Lehtede maksimaalne arv (DIN A4, 70 g/m² või 80 g/m²), pikisuunas sisestatuna, mis korraka purustada suudetakse. Etteantud võimsusandmed määratakse uue, õlitatud lõikeseadme ja külma mootoriga. Etteantust nõrgem võrgupinge või muu võrgusagedus võivad põhjustada väiksemat lehtede purustamisvõimsust ja suuremat töötamismüra. Lehtede purustamisvõimsus võib erineda olenevalt paberi struktuurist ja omadustest ning paberi sisestamisviisist. Võimsusandmed paberile kaaluga 80 g/m² on arvatades saadud väärtused.

EL-i vastavussertifikaat

Tootja **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen kinnitab käesolevaga, et meie järgnevalt kirjeldatud masina

paberipurustaja **HSM Classic 411.2**

turule toodud mudeli kontseptsioon ja ehitus vastavad allpool loetletud asjaomastele EÜ direktiivide ohutus- ja tervise-nõuetele.

Madalpinge-direktiiv 2006 / 95 / EÜ

EMÜ direktiiv 2004/108/EÜ

Rakendatud normid ja tehnilised spetsifikatsioonid:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 50366:2003 + A1:2006

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - tehniline juhataja

1 Использование по назначению, гарантия

Посмотрите на заводской табличке, расположенной на задней стороне устройства, на какую ширину реза и напряжение сети рассчитан shredder, и соблюдайте соответствующие указания в инструкции по эксплуатации.

Shredder предназначен исключительно для уничтожения бумаги. Кроме того, в зависимости от типа резания можно уничтожать небольшие количества следующих материалов:

Ширина резки (мм)	3,9	5,8	1,9x15	3,9x50
Кредитные карты, Компакт-диски, USB-накопители	•	•	•	•
Дискет	•	•		•
DAT-кассеты				•

Надежный режущий механизм невосприимчив к скобкам и канцелярским скрепкам. Только в машинах класса безопасности HS Level 6 (1 x 5 мм) бумага не должна содержать скобки и скрепки.

Гарантийный срок на shredder составляет 2 года. Предоставляется независимая от гарантийных обязательств гарантия на цельные стальные режущие валы shredders HSM в течение всего срока службы устройства (HSM Lifetime Warranty). Исключение составляют shreddеры с классом безопасности 5 и HS Level 6. В гарантию не входят износ, ущерб, вызванный неправильным обращением, и вмешательства посторонних лиц.

Указание: Shreddеры с механизмом резания на частицы в качестве опции предлагаются также с устройством автоматической смазки режущего механизма. Соблюдайте прилагаемую документацию на масленку, если машина оснащена ею.

2 Указания по технике безопасности

Классификация

Указание по технике безопасности	Пояснение
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Несоблюдение предупреждения может приводить к опасности для здоровья и жизни.
Внимание	Несоблюдение указания может приводить к материальному ущербу.



Перед вводом машины в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации, храните ее для последующего использования и передавайте ее последующим пользователям. Соблюдайте все указания по технике безопасности, приведенные на самом shreddере.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности для детей и иных людей!



Машиной запрещается пользоваться лицам (включая детей младше 14 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором. За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором. Не оставляйте shredder включенным без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования!

Ни в коем случае не вводите в приемную щель руки.



Опасность травмирования из-за втягивания!

Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, платков, шейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от приемной щели.



Не уничтожайте материалы, склонные к образованию петель, например, ленты, шнуры, пластмассовую пленку и т. п.

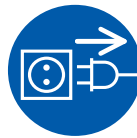


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасное напряжение сети!

Неправильное обращение с машиной может приводить к поражению электрическим током.

- Перед включением в сеть убедитесь в том, что ее напряжение и частота соответствуют данным, указанным на заводской табличке.
- Шредер устанавливайте таким образом, чтобы обеспечивался легкий доступ к штепселю сетевого провода.
- Предотвращайте попадание воды в шредер. Не погружайте сетевой кабель и сетевую вилку в воду.
- Категорически запрещается брать за сетевую вилку мокрыми руками.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за сетевой кабель, а всегда беритесь за саму вилку.
- Используйте устройство только в сухих внутренних помещениях. Не эксплуатируйте его во влажных помещениях или под дождем.



Регулярно контролируйте устройство и кабель на предмет повреждений. При повреждениях или

неправильной работе, а также перед сменой места использования или очисткой выключите шредер и вытащите штепсель из розетки.

- Не устанавливайте и не эксплуатируйте устройство, сетевой кабель и вилку вблизи открытого огня и горячих поверхностей. Для обеспечения достаточного охлаждения запрещается перекрывать вентиляционные прорези. Необходимо установить шредер на расстоянии не менее 5 см от стен или мебели.



Сервисные работы разрешается выполнять только службе технического обеспечения HSM или сервис-техникам наших авторизованных партнеров. Адреса сервисных центров см. стр. 92.

Внимание Опасность из-за неверного использования

Используйте оборудование только согласно указаниям главы «Использование по назначению».

3 Общий вид



- 1 Смотровая заслонка
- 2 Приемная щель
Защитный элемент/защита от осколков
- 3 Указания по технике безопасности
- 4 Верхняя часть корпуса
- 5 Пленочно-контактная клавиатура
- 6 Сетевой выключатель
- 7 Заводская табличка
- 8 Предупреждающая наклейка
- 9 Нижний шкаф
- 10 Опорный ролик
- 11 Направляющий ролик
- 12 Дверца

4 Объем поставки

- Готовый к подключению шредер, упакованный в картонный ящик
- Ящик на европалете, обвязанный упаковочной лентой
- 5 сборных мешков
- 1 бутылка специального масла для режущего блока
- Инструкция по эксплуатации

Пленочно-контактная клавиатура



Кнопка включения

Шредер включается.
Режущий механизм работает в направлении втягивания.



Кнопка остановки

Режущий механизм останавливается.
Шредер в состоянии готовности.



Кнопка реверсирования

Режущий механизм работает в обратном направлении.



Готовность к работе

зеленый светодиод



Сборный мешок переполнен

красный светодиод



Затор бумаги или перегрузка

красный светодиод



Открыта дверца или крышка воронки

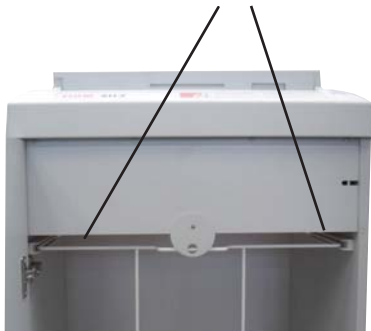
красный светодиод

Принадлежность:

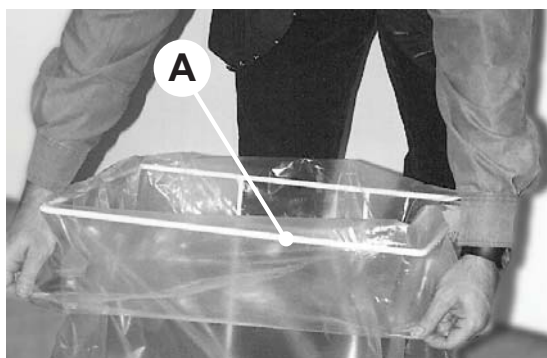
- Мешок, арт. № 1.442.995.100
- Бутылка специального масла (250 мл) арт. № 1.235.997.403

5 Ввод в эксплуатацию

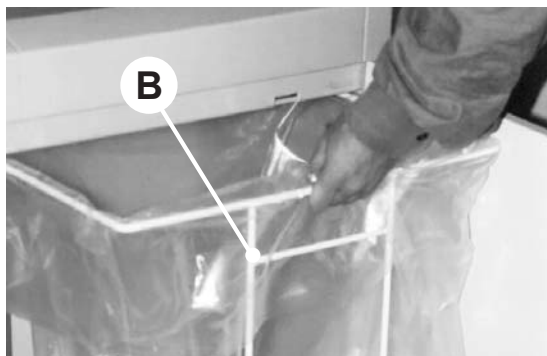
- Перед вводом в эксплуатацию вывинтить барашковые винты, служащие для крепления при транспортировке.



- Откройте дверцу shreddера.
- Выньте рамку (А) и сборный мешок.
- Установите сборный мешок в рамку и загните верхний край приблизительно на 20 см.



- Вставьте рамку (скобой В, обращенной к передней панели шкафа) в направляющие.



- Закройте дверцу shreddера.
- Вставьте вилку в подходящую розетку.

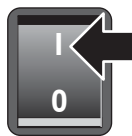
6 Управление



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед включением машины убедитесь в соблюдении всех указаний по безопасности.

Включение shreddера



- Сетевой выключатель на задней стенке shreddера установить в положение «1».



- На панели управления горит индикатор.
- Shreddер готов к работе.

Уничтожение бумаги



- Бумагу вставить в приемную щель (максимально допустимое количество листов смотри «Технические данные»).
- Процесс измельчения запускается фотоэлементом.
- Приблизительно через 3 с после

последнего втягивания бумаги режущий механизм автоматически выключается и переходит в режим готовности.



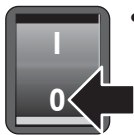
Shreddер может быть запущен также нажатием зеленой кнопки со стрелкой:

- **Коротко нажать кнопку:** Режущий механизм включается. Автоматическая остановка приблизительно через 3 с после последнего втягивания бумаги или вручную нажатием кнопки остановки.



- **Кнопку нажать более чем на 2 с:** Непрерывный режим без функции фотоэлемента. В этом случае режущий механизм работает до тех пор, пока не будет выключен кнопкой остановки.

Выключение шредера



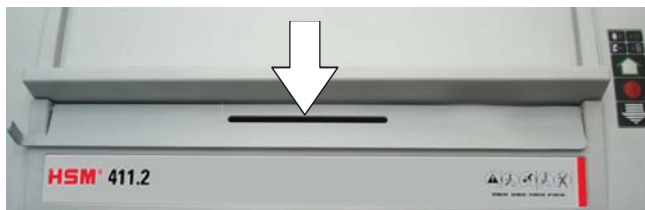
- Сетевой выключатель на задней стенке шредера установить в положение «0».

Уничтожение кредитных карт, компакт-дисков, дискет или DAT-кассет:

Шредеры с нарезкой на частицы:
Откиньте защитный элемент (имеется только при режимах резания 3,9x50 мм и 1,9x15 мм) вниз, включите шредер на непрерывный режим и загрузите материал через загрузочную прорезь.

только при типе резания

3,9x50 мм	3,9x50 мм • 1,9x15 мм
Дискеты	Кредитные карты Компакт-диски



только при типе резания
3,9x50 мм
DAT-кассеты



В машинах с нарезкой на полосы вводите компакт-диски, кредитные карты или флоппи-диски непосредственно в прорезь для бумаги.

Уничтожение USB-накопителей

(только в машинах с шириной резки 5,8, 3,9, 3,9 x 50, 1,9 x 15 мм)

Введите USB-накопители в центр щели для бумаги.

7 Устранение неисправностей

Затор бумаги

Вы ввели слишком много бумаги одновременно.



- Шредер заблокирован.
- Горит красный светодиод на пленочно-контактной клавиатуре.
- Двигатель автоматически переключается и несколько секунд работает в обратном направлении.

ВНИМАНИЕ!

В целях устранения затора не нажимать попеременно клавиши «Вперед» – «Назад». Это ведет к повреждению шредера.

- Вытащить бумагу из приемной щели.

Если не был вытолкнут весь материал:



- нажать клавишу с заштрихованной стрелкой.
- Режущий механизм вращается в обратном направлении.
- Вынуть бумагу.
- Уменьшить вдвое стопку бумаги.
- Бумагу ввести в несколько этапов.

Перегрев электродвигателя



- На пленочно-контактной клавиатуре горит красный светодиод.
- Шредер автоматически выключается.
- Дать шредеру охладиться в течение 15-20 минут.

Дверца открыта



- На пленочно-контактной клавиатуре горит красный светодиод.
- Шредер автоматически выключается.
- Закрывать дверцу.

Указание

Если во время работы режущего механизма открывается дверца, то после ее закрытия шредер необходимо запустить заново зеленой кнопкой включения.

Переполнен сборный мешок



- На пленочно-контактной клавиатуре горит красный светодиод.
- Шредер автоматически выключается.

ВНИМАНИЕ!

Обязательно опорожнить наполненный сборный мешок, так как многократное сжатие может привести к повреждениям режущего механизма.

Указание

Реверсирование режущего механизма (кнопка «Назад») возможно даже при полном резервуаре.

- Заменить сборный мешок.

В случае других неисправностей, перед тем как обратиться в нашу службу технического обеспечения, проверьте,

- не имелось ли перегрузки двигателя; Перед повторным включением дайте шредеру охладиться в течение 15 - 20 минут.
- не загрязнен ли фотозлемент бумажной пылью.

Очистите фотозлемент в щели для бумаги сухой кисточкой или тряпкой.

8 Очистка и техническое обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасное напряжение сети!
Выключите шредер и вытащите штепсель из розетки.

Очистку разрешается выполнять только мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства. При этом в прибор не должна попадать вода.

Проверьте работу дверного выключателя:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если Вы обнаруживаете отклонения в следующем рабочем процессе, выключите шредер, вытащите сетевую вилку из розетки и обратитесь в службу технического обеспечения.

- Вставьте вилку в розетку и включите шредер.
- Введите лист бумаги и откройте переднюю дверцу во время втягивания листа.
- Режущий механизм должен незамедлительно выключиться, и должен загореться светодиод «Дверца открыта».
- Закройте дверцу.
- Режущий механизм еще не должен снова включиться.
- Вытащите бумагу из приемной щели. Фотозлемент не должен быть перекрыт.
- Выключите и снова включите аппарат.
- При вводе бумаги включается режущий механизм.



Смазывайте режущий механизм маслом при уменьшении производительности, возникновении шумов или после каждого опорожнения

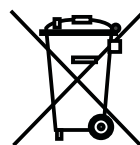
сборного резервуара:

- Поднять смотровую заслонку на верхней части агрегата и смазать ножевые валики режущего механизма специальным маслом.



- Режущий механизм несколько раз провернуть вперед-назад, не подавая при этом бумагу. Бумажная пыль и частички удаляются.
- Бумажная пыль и частички удаляются.

9 Утилизация / Ресайклинг



Отслужившие электрические и электронные приборы часто еще содержат ценные материалы, но иногда и вредные вещества,

которые были необходимы для обеспечения безопасности и работоспособности. При неправильной утилизации или обращении они могут быть опасны для здоровья людей и для окружающей среды. Не выбрасывайте отслужившие приборы в прочие отходы. Соблюдайте действующие предписания и используйте сборные пункты по возврату и утилизации отслуживших электрических и электронных приборов. Также обеспечивайте экологичную утилизацию всех упаковочных материалов.

10 Технические данные

Тип резки		Нарезка на полоски		Нарезка на частицы			
Ширина резки (мм)		5,8	3,9	3,9 x 50	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Класс безопасности DIN 32757 – 1		2	2	3	4	5	Level 6*
Производительность** (листов)	70 г/м ²	65 - 67	48 - 50	38 - 40	26 - 28	17 - 19	11 - 12
	DIN A4 80 г/м ²	51 - 53	38 - 40	33 - 35	20 - 22	12 - 14	10
Скорость резки		100 мм/с		110 мм/с			
Вес		74 кг		82 кг			
Уровень шума (холостой ход/полная нагрузка)		60 дБ(А)/68 дБ(А)		60 дБ(А) / 75 дБ(А)			
Рабочая ширина		400 мм					
Электропитание		230 В, 50 Гц 100 В, 50/60 Гц – 115 В, 60 Гц					
Потребляемая мощность при макс. количестве листо		2100 Вт					
Размеры Ш x В x Г (мм)		595 x 470 x 990					
Объем сборного резервуара		146 л					

* согласно спецификации HSM

** Макс. количество листов (DIN A4, 70 г/м² и 80 г/м²), введенных продольно, которое измельчается за один проход. Определение указанных рабочих характеристик осуществляется с новым, смазанным режущим механизмом и холодным двигателем. Меньшее, чем указанное, сетевое напряжение или иная, чем указанная, частота сети могут приводить к уменьшению производительности и к повышению уровня шума при работе. Производительность может меняться в зависимости от структуры и свойств бумаги и типа ввода. Рабочие характеристики для 80 г/м² являются данными, полученными расчетным путем.

Заявление о соответствии нормам ЕС

Изготовитель **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen настоящим заявляет о том, что указанная ниже машина

Шредер **HSM Classic 411.2**

на основании своей концепции и конструкции в выведенном нами на рынок исполнении соответствует основным требованиям к технике безопасности и охране здоровья приведенных ниже директив ЕС:

Нормативные акты по низковольтному оборудованию 2006 / 95 / ЕС

Директива по электромагнитной совместимости 2004 / 108 / ЕС

Примененные стандарты и технические требования:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 50366:2003 + A1:2006

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - технический руководитель

1 Uporaba v skladu z določili, garancija

Na tipski tablici, nameščeni na zadnji strani naprave, si oglejte, na kakšno širino rezanja in omrežno napetost je vaš uničevalec dokumentov nastavljen, upoštevajte pa tudi ustrezne točke v navodilih za uporabo.

Uničevalec dokumentov je izključno namenjen za uničevanje papirja. Glede na vrsto rezanja lahko predvsem uničujete manjše količine sledečih materialov:

Velikost rezanja (mm)	3,9	5,8	1,9x15	3,9x50
Kreditne kartice, CD-ji, USB ključi	•	•	•	•
Diskete	•	•		•
DAT- podatkovne kasete				•

Robustni rezalni mehanizem je neobčutljiv na priponke in pisarniške sponke. Papir ne sme vsebovati sponk samo pri strojih varnostnega nivoja HS Level 6 (1x5mm).

Garancijsko obdobje naprave za uničevanje dokumentov znaša 2 leti. Za jeklene rezalne gredi uničevalca listin HSM velja od jamstva neodvisna garancija za celotno življenjsko dobo naprave (HSM Lifetime Warranty). Izvzeti so uničevalci listin z varnostno stopnjo 5 in HS ravno 6. Za običajno obrabo, poškodbe zaradi nepravilne uporabe, kakor tudi za poseg tretje osebe v napravo ne moremo priznati garancije in garancijskih zahtev.

Nasvet: Uničevalci dokumentov z rezalnim mehanizmom na delce so v ponudbi kot opcija tudi z napravo za samodejno mazanje rezila. Upoštevajte priloženo dokumentacijo oljne mazalke, če je le-ta del opreme stroja.

2 Varnostna opozorila

Klasifikacija

Varnostni napotki	Pojasnilo
 OPOZORILO	Neupoštevanje opozorila lahko škoduje življenju in telesu.
Pozor	Neupoštevanje napotka lahko povzroči materialno škodo.



Pred začetkom uporabe stroja preberite navodila za uporabo, jih shranite za bodočo rabo ter jih predajte morebitnim bodočim uporabnikom. Upoštevajte vsa varnostna opozorila, ki so na uničevalcu dokumentov.



OPOZORILO

Nevarnosti za otroke in druge osebe!



Stroja ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki, mlajšimi od 14 let) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmognostmi ali s pomanjkanjem izkušeni in/ali pomanjkanjem znanja, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, zadolžena za njihovo varnost ali so od nje prejeli navodila, kako je napravo potrebno uporabljati. Otroke je potrebno nadzorovati ter s tem zagotoviti, da se ne igrajo z napravo. Uničevalca dokumentov ne pustite vklopljenega brez nadzora.

**OPOZORILO*****Nevarnost poškodb!***

Nikoli ne posegajte v odprtino za dovajanje papirja.

***Nevarnost poškodbe zaradi povleka v napravo!***

Ne približujte se odprtini za papir z dolgimi lasmi, ohlapno obleko, kratavami, šali verižicami, zapestnicami itd. Ne uničujte materialov, ki so nagnjeni k temu, da se ovijajo, npr. trakove, vezalke, plastično folijo itd.

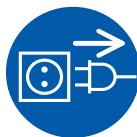
***Poškodbe zaradi delcev!***

Zaščita pred nevarnimi razrezanimi delci, na stroju za rezanje delov, je zagotovljena samo v primeru, če varnostni element prekriva odprtino za dovod papirja. Kreditne kartice, CD-plošče, diskete ali DAT-podatkovne kasete vstavljajte samo skozi utor za vstavljanje.

**OPOZORILO*****Neparna omrežna napetost!***

Napačno ravnanje s strojem lahko povzroči udar električnega toka.

- Pred priklopom na omrežje preverite, če se napetost in frekvenca vašega omrežja ujema s podatki na tipski tablici naprave.
- Pazite na to, da je omrežni vtič lahko dostopen.
- Preprečite vstop vode v uničevalec dokumentov. Omrežnega kabla in/ali omrežnega vtiča ne potaplajte v vodo.
- Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- Omrežnega vtiča nikoli ne vlecite iz vtičnice tako, da držite kabel, temveč vedno primite omrežni vtič.
- Napravo uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih. Nikoli je ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali v dežju.



Napravo in kabel redno preverjajte za morebitnimi poškodbami. V primeru poškodbe naprave, nepravilnega delovanja, kakor tudi pred premestitvijo ali čiščenjem, uničevalec dokumentov izklopite in izvlecite omrežni vtič.

- Naprave, omrežnega vtiča in omrežnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam. Prezračevalne reže morajo biti vedno proste in od stene ali pohištva oddaljene min. 5 cm.



Servisna dela na naprave sme izvajati samo HSM–servisna služba ali servisni tehnik našega zastopnika.

Za naslove servisnih služb glejte stran 92.

Pozor***Nevarnost zaradi napačne uporabe***

Stroj uporabljajte izključno v skladu z navedbami v poglavju „Uporaba v skladu z določili“.

3 Pregled



- 1 Revizijski pokrov
- 2 Odprtina za dovajanje papir
- 3 Varnostni element / zaščita pred delci
- 4 Zgornji del ohišja
- 5 Folijska tipkovnica
- 6 Omrežno stikalo
- 7 Tipska tablica
- 8 Opozorilna nalepka
- 9 Spodnja omarica
- 10 Pritiskalni valji
- 11 Zasučni valji
- 12 Vrata

Prikazovalni in upravljalni elementi na folijski tipkovnici



Tipka za vklop

Uničevalec dokumentov se vklopi. Rezalni mehanizem se vrti v smeri povleka.



Tipka - stop

Rezalni mehanizem se zaustavi. Uničevalec dokumentov je v pripravljenosti.



Tipka za reverziranje

Rezalni mehanizem se vrti vzvratno.



Uničevalec dokumentov je pripravljen za delovanje

Zelena svetleča dioda



Sprejemna posoda rezanega papirja

Rdeča svetleča dioda



Zastoj papirja / Motor preobremenjen

Rdeča svetleča dioda



Odprta vrata ali revizijski pokrov

Rdeča svetleča dioda

4 Obseg dobave

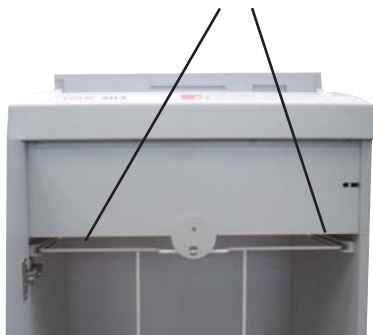
- Uničevalec dokumentov je v celoti sestavljen in zapakiran v karton
- Karton na evropaleti oblepljen z embalažnim trakom
- 5 vrečk za razrezani material
- 1 steklenička specialnega olja za rezalni blok
- Navodilo za uporabo

Oprema:

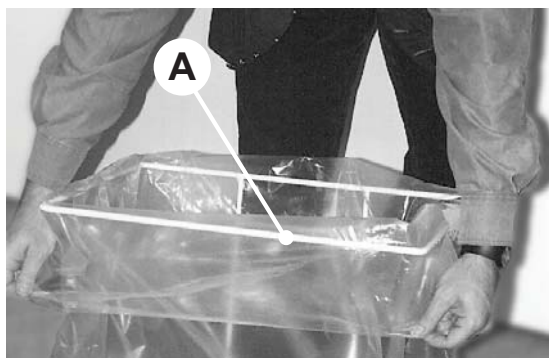
- Vrečke za razrezani material
Naroč. št. 1.442.995.100
- Specialno olje za rezalni blok (250 ml)
Naroč. št. 1.235.997.403

5 Začetek uporabe

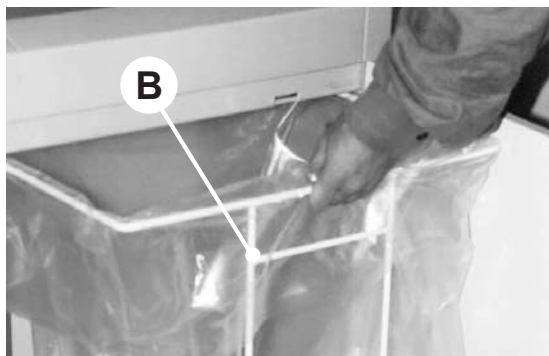
- Pred začetkom uporabe krilne vijake transportnega varovala odvijte.



- Odprite vrata uničevalca dokumentov.
- Vzemite okvir (A) in vrečko za razrezani material.
- Vrečko za razrezani material vstavite v okvir in pribl. 20 cm zgornjega robu vrečke zavijajte preko okvirja.



- Okvir (streme B naj bo obrnjeno proti sprednji strani omare) znova potisnite v vodilne tirnice.



- Zaprite vrata uničevalca dokumentov.
- Omrežni vtič vstavite v vtičnico, ki je bila montirana v skladu s predpisi.

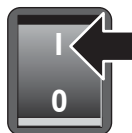
6 Upravljanje



OPOZORILO

Pred vklopom stroja se prepričajte, da so bila upoštevana vsa varnostna opozorila.

Vklop uničevalca dokumentov



- Preklopite omrežno stikalo na zadnji strani uničevalca dokumentov na „I“.



- Sveti prikaz na upravljalni plošči.
- Uničevalec dokumentov je pripravljen za delovanje.

Uničevanje papirja



- Maksimalno število listov glej v poglavju „Tehnični podatki“.
- Svetlobna celica avtomatsko vklopi rezalni mehanizem.
- Naprava bo potegnila papir v rezalno napravo in ga uničila.
- Ca. 3 sekunde zatem, ko je odprtina za dovod papirja ponovno prosta, se uničevalec dokumentov izklopi in preklopi v stanje pripravljenosti.



Uničevalec dokumentov vklopite s pritiskom na zeleno tipko puščice:

• **Kratko pritisnite na tipko:**

Rezalni mehanizem se bo vklopil. Avtomatska zaustavitev po cca. 3 sekundah, po zadnjem povleku papirja, ali ročno s pritiskom na tipko stop.

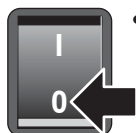


• **Pridržite tipko za dalj kot 2 sekundi:**

Trajno delovanje brez funkcije fotocelice.

Rezalni mehanizem bo deloval, dokler ga ne zaustavite s pritiskom na tipko stop.

Izklop uničevalca dokumentov



- Preklopite omrežno stikalo na zadnji strani uničevalca dokumentov na „0“.

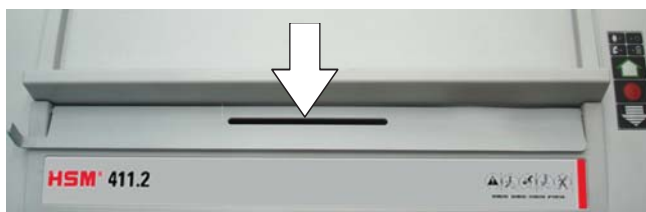
Uničevanje kreditnih kartic, CD-plošč, disket ali DAT-podatkovnih disket

Stroji z rezanjem delcev:

Pokrijte varnostni element (prisotno samo pri načinu rezanja 3,9x50 mm in 1,9x15 mm) v smeri navzdol, vklopite stroj na tranjo delovanje in vstavljajte material v utor za ustavljanje.

Samo pri načinu rezanja

3,9x50 mm	3,9x50 mm • 1,9x15 mm
Diskete	Kreditne kartice + CD-ji



Samo pri načinu
rezanja 3,9x50 mm
DAT- podatkovne kasete



Pri strojih, ki režejo v trakovih, vstavite CD-ploščo, kreditno kartico ali disketo direktno v utor za dovajanje papirja.

Uničevanje USB ključev (le pri strojih z velikostjo reza 5,8, 3,9, 3,9 x 50, 1,9 x 15 mm)

USB ključve vstavite v sredino dodajalnika za papir.

7 Odstranjevanje motenj

Zastoj papirja

Dovajate preveč papirja na enkrat.

- Blokiranje uničevalca dokumentov.
- Utripa rdeča LED na folijski tipkovnici.
- Motor se samodejno vklopi in deluje nekaj sekund v vzratni smeri.



POZOR!

Ne pritiskajte izmenično na tipko za vklop in reverziranje, da bi odstranili blokado. Na ta način lahko poškodujete rezalno napravo.

- Potegnite papir iz odprtine za dovajanje papirja.

Če se ni iztisnil celotni material, potem:



- Pritisnite na tipko za reverziranje.
- Rezalni mehanizem se vrti vzvratno.
- Odstranite papir.
- Prepolovite količino papirja.
- Zaporedoma vložite papir.

Pregrevanje elektromotorja



- Sveti rdeča LED.
- Uničevalec dokumentov se izklopi
- Uničevalec dokumentov se naj ohlaja cca. 15 - 20 min.

Odprta vrata



- Sveti rdeča LED.
- Uničevalec dokumentov se izklopi
- Zaprite vrata.

Opozorilo

Če med delovanjem naprave odprete pokrov, po ponovnem zaprtju pokrova lahko ponovno vklopite uničevalec dokumentov z zeleno vklopno tipko.

Sprejemna posoda rezanega papirja



- Sveti rdeča LED.
- Uničevalec dokumentov se izklopi

POZOR!

Brezpogojno izpraznite polno sprejemno posodo razrezanega papirja, ker bi se pri večkratnemu pritiskanju lahko poškodovala rezalna naprava.

Opozorilo

Reverziranje rezalnega mehanizma je možno tudi, ko je sprejemna posoda za razrezani materiala v celoti polna.

- Zamenjajte vrečko z razrezanim materialom in namestite novo vrečko.

Pri drugih motnjah preverite, prosimo, preden obvestite našo servisno službo

- če motor ni bil preobremenjen.
Pred ponovnim vklopom uničevalca dokumentov počakajte ca. 15 - 20 min. da se ohladi.
- če je zaradi zastoja papirja umazana fotocelica.
Fotocelico v dovodu za papir očistite s suhim čopičem ali krpo.

8 Čiščenje in vzdrževanje



OPOZORILO

Nevarna omrežna napetost!
Izklopite uničevalec dokumentov in izvlecite vtikač iz omrežja.

Čiščenje lahko izvajate samo z mehko krpo in blago milnico. Pri tem voda ne sme zaiti v napravo.

Preverite funkcijo stikal na posodi:



OPOZORILO

Če ugotovite odstopanja od sledečih načinov delovanja, uničevalec dokumentov takoj izklopite, izvelcite omrežni vtikač in obvestite ustrezno servisno službo.

- Vstavite omrežni vtikač in vklopite uničevalec dokumentov.
- Uvedite list papirja in prekucnite posodo navzven, med tem ko je naprava povlekla list papirja.
- Rezalni mehanizem se mora takoj izklopiti in posvetiti mora prikaz „Vrata so odprta“.
- Zaprite vrata.
- Rezalni mehanizem se ne sme ponovno vklopiti.
- Potegnite papir iz odprtine za dovajanje papirja. Svetlobna celica mora biti prosta.
- Izklopite stroj in ga ponovno vklopite.
- Rezalni mehanizem se ponovno vklopi z dovajanjem papirja.



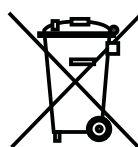
Naoljite rezalni mehanizem, če rezanje ni učinkovito, če se pojavi hrup ali po vsaki izpraznitvi posode za razrezane odpadke:

- Dvignite pokrov na zgornji strani naprave in brizgnite specialno olje za rezalni blok na rezilni valj rezalnega mehanizma.



- Rezalni mehanizem vklopite brez dovajanja papirja v smeri naprej in vzvratno.
- Papirni prah in delci se sprostijo.

9 Odstranjevanje / recikliranje



Električne in elektronske stare rabljene naprave pogosto vsebujejo še pomembne materiale, deloma pa tudi škodljive snovi, ki so bile potrebne za delovanje in varnost. Pri napačnem odstranjevanju ali ravnanju so lahko ti nevarni za človeško zdravje in okolje. Starih rabljenih naprav nikoli ne odlagajte med običajne odpadke. Upoštevajte aktualno veljavne predpise in uporabite zbirna mesta za vračanje in recikliranje električnih in elektronskih starih rabljenih naprav. Tudi ves embalažni material odstranite okolju prijazno.

10 Tehnični podatki

Način rezanja		Rezanje na trakove		Rezanje kosov			
Velikost rezanja (mm)		5,8	3,9	3,9 x 50	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Varnostna stopnja DIN 32757 – 1		2	2	3	4	5	Level 6*
Učinek rezanja** (listov) DIN A4	70 g/m²	65 - 67	48 - 50	38 - 40	26 - 28	17 - 19	11 - 12
	80 g/m²	51 - 53	38 - 40	33 - 35	20 - 22	12 - 14	10
Hitrost rezanja		100 mm/s		110 mm			
Teža		74 kg		82 kg			
Emisija hrupa (Prosti tek / pod obremenitvijo)		60 dB(A) / 68 dB(A)		60 dB(A) / 75 dB(A)			
Delovna širina		400 mm					
Priključek		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz					
Moč maks.		2100 W					
Dimenzije DxŠxV (mm)		595 x 470 x 990					
Prostornina sprejemne posode		146 l					

* HSM-specifikacija

** Maks. število listov (DIN A4, 70 g/m² oz. 80 g/m²), dodanih vzdolžno, ki se razrežejo v enem prehodu. Ugotavljanje navedenih podatkov o kapaciteti poteka z novim naoljenim rezilom in hladnim motorjem. Šibkejša omrežna napetost ali druga omrežna frekvenca, kot je navedeno, lahko povzroči manjšo kapaciteto in povečan hrup pri delovanju. Glede na strukturo in lastnosti papirja in na način dodajanja lahko kapaciteta odstopa. Podatki o kapaciteti v 80 g/m² so računsko ugotovljene vrednosti.

ES-izjava o skladnosti

Proizvajalec **HSM GmbH + Co. KG**, Austraske 1 - 9, D-88699 Frickingen s tem pojasnjuje, da v nadaljevanju opisani stroj

uničevalec dokumentov **HSM Classic 411.2**

na podlagi svoje zasnove in načina izdelave v izvedbi, ki smo jo dali v promet, ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam po v nadaljevanju opisanih direktivah ES:

Smernice strojev 2006 / 95 / ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004 / 108 / ES

Navedene norme in tehnični podatki:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 50366:2003 + A1:2006

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - tehnični vodja

1 Rendeltetésszerű használat, garancia

Ellenőrizze a készülék hátoldalán található adattáblán, hogy milyen vágási szélességre és hálózati feszültségre lett tervezve az íratmegsemmisítő, valamint ügyeljen a használati útmutató vonatkozó pontjaira.

Az íratmegsemmisítő kizárólag papírok megsemmisítésére alkalmas. Ezenkívül vágási módtól függően az alábbi tárgyak csekély mennyiségben megsemmisíthetők:

Vágási méret (mm)	3,9	5,8	1,9x15	3,9x50
Hitelkártyák, CD-k, USB-memóriák	•	•	•	•
Floppylemezek	•	•		•
DAT-kazetták				•

A robusztus aprítókészülék tűzőgép- és gémkapcsokra érzéketlen. Egyedül a HS Level 6 (1x5mm) biztonsági fokozatú gépeknél nem tartalmazhat a papír tűzőgép- és gémkapcsokat.

Az íratmegsemmisítőre vonatkozó jótállás 2 év. Az íratmegsemmisítő HSM acél vágótengelyeire a szavatosságtól függetlenül, a készülék teljes élettartamára vonatkozó garancia vonatkozik (HSM Lifetime Warranty). Ebbe nem tartoznak bele az íratmegsemmisítők 5-ös biztonsági fokozattal és HS 6-os szinttel. A kopásra ill. a szakszerűtlen kezelésemből valamint harmadik személyek általi beavatkozásokból eredő károsodásokra sem a jótállás, sem a garancia nem vonatkozik.

Megjegyzés: Az aprító-vágószerkezettel rendelkező íratmegsemmisítők külön rendelhető kiegészítéssel is kaphatók a vágószerkezet automatikus kenéséhez. Ha gépe ezzel a kiegészítéssel rendelkezik, vegye figyelembe az olajozó mellékelt dokumentációját.

2 Biztonsági tudnivalók

Besorolás

Biztonsági tudnivalók	Magyarázat
 FIGYELMEZTETÉS	A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásával veszélyeztetni életét és testi épségét.
Figyelem	A tudnivalók figyelmen kívül hagyása anyagi károkhoz vezethet.



A gép használatba vétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, őrizze meg későbbi használatra, és adja tovább a későbbi felhasználóknak. Vegye figyelembe az íratmegsemmisítőn található valamennyi biztonsági megjegyzést.



FIGYELMEZTETÉS

Veszélyek gyermekek és más személyek számára!



A gépet nem használhatják olyan személyek (beleértve a 14 év alatti gyermekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkeznek. Ez alól kivétel, ha egy biztonságért felelős személy felügyeli ezeket a személyeket, vagy ha megkapták a készülék használatához szükséges utasításokat. A gyermekekre felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel. Ne hagyja az íratmegsemmisítőt felügyelet nélkül bekapcsolva.

**FIGYELMEZTETÉS****Sérülésveszély!**

Soha ne nyúljon a papíradagoló nyílásának részébe.

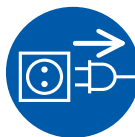
**Sérülésveszély behúzóadás által!**

Ügyeljen arra, hogy hosszú haj, laza öltözk, nyakkendő, sál, nyak- és karlanc stb. ne kerüljön a papíradagoló nyílásának közelébe. Ne semmisítsen meg a készülékben hurkolódásra hajlamos anyagot, pl. szalagot, zsineget, műanyag fóliát stb.

**FIGYELMEZTETÉS****Veszélyes hálózati feszültség!**

A készülék helytelen használata áramütéshez vezethet.

- A hálózati csatlakozódugó csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége és frekvenciája meg egyezik-e az adattábla adataival.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó könnyen elérhető legyen.
- Kerülje víz iratmegsemmisítőbe történő bejutását. Ne merítse vízbe se a hálózati kábelt, se a hálózati csatlakozót.
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel.
- A hálózati csatlakozót ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból, mindig a hálózati csatlakozót fogja meg.
- Csak száraz, beltéri helyiségekben használja a készüléket. Soha ne használja nedves helyiségekben vagy esőben.



Rendszeresen ellenőrizze a készülék és a kábel sérülésmentességét. Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt károsodás vagy nem üzemszerű működés, valamint áthelyezés vagy tisztítás esetén, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Tartsa távol a készüléket, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt nyílt lángoktól és forró felületektől. A szellőzőnyílásoknak szabadon kell maradniuk, és az iratmegsemmisítőnek legalább 5 cm távolságra kell lennie a faltól vagy a bútortól.



Szervizmunkákat csak a HSM vevőszolgálat és szerződéses partnereink szerviztechnikusai végezhetnek.

Vevőszolgálat címe; lásd 92. oldal

Figyelem**Helytelen használat okozta veszély**

A készüléket kizárólag a „Rendeltetésszerű használat” című fejezetben leírtak szerint használja.

3 Áttekintés



- 1 Ellenőrző fedél
- 2 Papíradagoló nyílás
- 3 Biztonsági elem / szilánkvédelem
- 4 Biztonsági tudnivalók
- 5 Ház-felső rész
- 6 Fólia-billentyűzet
- 7 Hálózati kapcsoló
- 8 Adattábla
- 9 Figyelmeztető ragasztócímke
- 10 Alsó szekrény
- 11 Támgörgő
- 12 Vezetőgörgő
- 12 Ajtó

4 A szállítmány tartalma

- Iratmegsemmisítő, csatlakoztatásra kész állapotban, dobozba csomagolva
- Kartondoboz euro-rakodólapon, csomagolószalaggal átkötve
- 5 db aprítékzsák
- 1 üveg különleges olaj az aprítóblokkhoz
- Üzemeltetési útmutató

Fólia-billentyűzet



Bekapcsológomb

Az iratmegsemmisítő bekapcsol. A vágószerkezet behúzási irányban jár



Leállítógomb

A vágószerkezet megáll. Az iratmegsemmisítő készenlétkben van.



Írányváltó gomb

A vágószerkezet visszafelé jár.



Üzemkész

Zöld világítódíóda



Aprítékzsák tele

Piros világítódíóda



Papírtorlódás - elektromotor túlterhelve

Piros világítódíóda

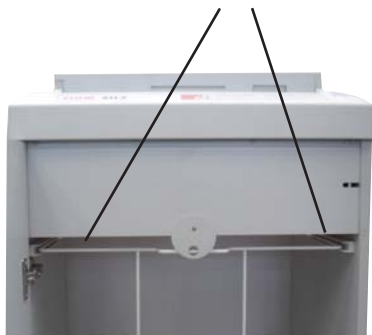


Ajtó vagy adagolófedél nyitva

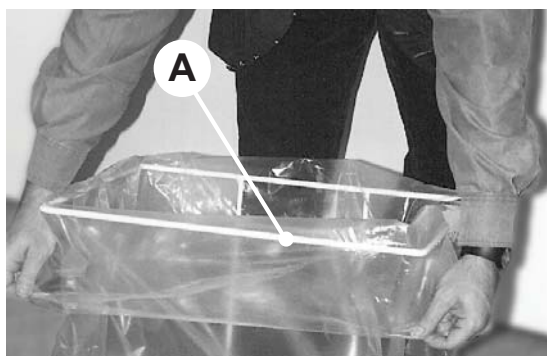
Piros világítódíóda

5 Üzembe helyezés

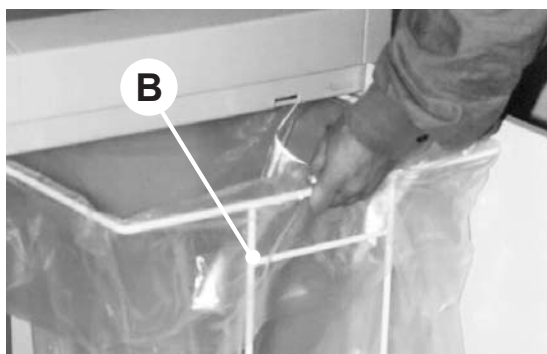
- Üzembe helyezés előtt csavarozza ki a szállításbiztosítás szárnyascavarjait.



- Nyissa ki az iratmegsemmisítő ajtaját.
- Vegye ki a keretet (A) és az aprítékzsákot.
- Helyezze az aprítékzsákot a keretbe, és hajtsa rá a felső kb. 20 cm-es peremet.



- Tolja vissza a keretet (a B él nézzen az előlap felé) a vezetősínekbe.



- Zárja be az iratmegsemmisítő ajtaját.
- Dugja be a hálózati csatlakozót egy megfelelően felszerelt csatlakozóaljzatba.

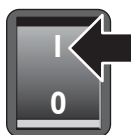
6 Kezelés



FIGYELMEZTETÉS

A gép bekapcsolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy minden biztonsági tudnivaló figyelembe lett véve.

Az iratmegsemmisítő bekapcsolása



- Állítsa az iratmegsemmisítő hátoldalán lévő hálózati kapcsolót „I” állásba.



- A kezelőtábla jelzője zöld fénnnyel világít.
- Ezzel az iratmegsemmisítő készenléti állapotú (Standby).

Papír megsemmisítése



- Helyezzen papírt a papíradagoló nyílásba (a maximális lapszámot lásd a „Műszaki adatok”-nál).

- Az aprítási folyamatot fotocella indítja el.
- Kb. 3 másodperccel az utolsó papír behúzása után az aprítókészülék automa-

tikusan kikapcsol és ismét üzemkész állapotba kerül. (standby)

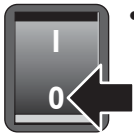


Az iratmegsemmisítő a zöld nyíl-gomb megnyomásával is elindítható:

- **A gombot röviden megnyomva:**
A vágószerkezet elindul. Az utolsó papír behúzása után kb. 3 másodperccel automatikusan leáll, vagy manuálisan a „Stop”-gomb megnyomásával állítható meg a készülék.
- **A gombot 2 másodpercnél tovább nyomva tartva:**
Folyamatos üzem fotocellás érzékelő nélkül. A vágószerkezet addig működik, amíg a „Stop”-gomb megnyomásával nem kerül kikapcsolásra.



Az iratmegsemmisítő kikapcsolása



- Állítsa az iratmegsemmisítő hátoldalán lévő hálózati kapcsolót „0” állásba.

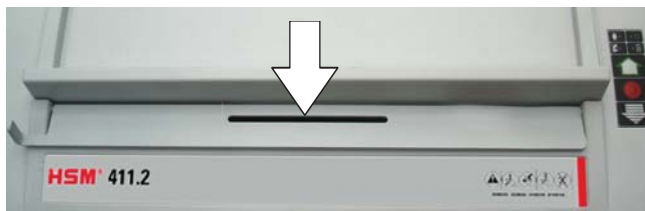
Hitelkártyák, CD-k, floppyk és DAT-kazetták megsemmisítése:

Aprítóval rendelkező gépek:

Helyezze fel alulra a biztonsági elemet (csak 3,9x50 mm és 1,9x15 mm vágási mód esetében), kapcsolja a gépet tartós üzemre, és adagolja az anyagot a bedobó nyílásba.

csak az alábbi vágási módnál:

3,9x50 mm	3,9x50 mm • 1,9x15 mm
Floppylemezek	Hitelkártyák • CD-k



csak az alábbi vágási módnál:
3,9x50 mm
DAT-kazetták



Csíkra vágó gépek esetében helyezze a CD-ke, hitelkártyákat vagy floppylemezeket közvetlenül a papíradagoló nyílásba.

USB-memóriák megsemmisítése

(csak a 5,8, 3,9, 3,9 x 50, 1,9 x 15 mm-es vágásméretű gépeknél)

Helyezze az USB-memóriát a papírbevezető nyílás közepébe.

7 Hibaelhárítás

Papírtorlódás

Egyszerre túl sok papír került a készülékbe.



- Az iratmegsemmisítő leáll.
- Világít a piros kijelző a fólia-bilentyűzeten.
- A motor automatikusan átkapcsol és néhány másodpercig ellenkező irányban jár.

FIGYELEM!

A blokádnak feloldásához ne nyomogassa felváltva az „Előre” – „Hátra” gombokat. Ez kárt okoz az iratmegsemmisítőben.

- Húzza ki a papírt a papíradagoló nyílásból.

Ha a gép nem adta ki az összes anyagot:



- Nyomja meg a vonalkázott nyíl-gombot.
- Az aprítókészülék ellenkező irányban jár.
- Vegye ki a papírt.
- Felezze meg a papírrakást.
- Egymás után adagolja be a papírt.

Túlmelegszik a villanymotor



- Világít a piros kijelző a fólia-bilentyűzeten.
- Az iratmegsemmisítő automatikusan kikapcsol.
- Kb. 15 - 20 percig hagyja hűlni az iratmegsemmisítőt.

Ajtó nyitva



- Világít a piros kijelző a fólia-bilentyűzeten.
- Az iratmegsemmisítő automatikusan kikapcsol.
- Zárja be az ajtót.

Megjegyzés

Ha az aprítókészülék működése közben kinyitja az ajtót, ajtó bezárása után a zöld bekapcsológombbal vissza kell kapcsolni az iratmegsemmisítőt.

Megtelt az aprítékzsák



- Világít a piros kijelző a fólia-bilentyűzeten.
- Az iratmegsemmisítő automatikusan kikapcsol.

FIGYELEM!

A megtelt aprítékzsákot feltétlenül ki kell üríteni, mert többszöri összenyomás esetén működési zavarok léphetnek fel az aprítókészülékben.

Megjegyzés

A vágószerkezet hátrafelé járása („hátramenet”-gombbal) megtelt aprítékzsákkal is lehetséges.

- Cserélje ki az aprítékzsákot.

Más jellegű üzemzavarok esetén, vevőszolgálatunk értesítése előtt ellenőrizze a következőket:

- Túl lett-e terhelve a motor?
Az iratmegsemmisítő újbóli használata előtt várjon körülbelül 15-20 percet, hogy a berendezés lehűljön.
- A fénysorompót papírpór szennyezte-e el?
Tisztítsa meg a papíradagolóban lévő fénysorompót száraz ecsettel vagy rongygal.

8 Tisztítás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS

Veszélyes hálózati feszültség!
Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A tisztítást csak puha kendővel és enyhén szappanos vízzel szabad végezni. Eközben nem kerülhet víz a berendezésbe.

Ellenőrizze az ajtókapcsoló működőképességét:



FIGYELMEZTETÉS

Ha a funkciók működése eltér a következőekben leírtaktól, akkor kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt, húzza ki a hálózati csatlakozót, és tájékoztassa a vevőszolgálatot.

- Dugja be a hálózati csatlakozót, és kapcsolja be az iratmegsemmisítőt.
- Vezessen be egy papírlapot, és nyissa ki az első ajtót, miközben a papír behúzásra kerül.
- A vágószerkezetnek azonnal ki kell kapcsolnia, és a kijelzőn megjelenik az „Ajtó nyitva” felirat.
- Zárja be az ajtót.
- A vágószerkezetnek még nem szabad újraindulnia.
- Húzza ki a papírt az adagoló nyílásból. A fénysorompónak szabadnak kell lennie.
- Kapcsolja ki, majd ismét be a gépet.
- Papír beadagolásakor elindul a vágószerkezet.



Olajozza meg az aprítókészüléket gyengülő aprítási teljesítmény és megnövekedett zaj esetén, illetve az aprítéktartály minden ürítésekor:

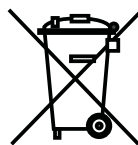
- Emelje fel az ellenőrző fedelet a készülék tetején és fecskendezzen speciális aprítóblokk-olajat az aprítókészülék késhengereire.



- Járassa az aprítókészüléket papíradagolás nélkül többször előre és hátra.

➤ A papírpor és az apró szemcsék leoldódnak.

9 Ártalmatlanítás / újrahasznosítás



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai még gyakran tartalmaznak értékes anyagokat, de részben olyan káros anyagokat is, amelyek a működéshez és a biztonsághoz voltak szükségesek. Helytelen ártalmatlanítás vagy kezelés esetén ezek az emberi szervezetre és a környezetre veszélyesek lehetnek. A berendezések hulladékait soha ne tegye a tovább már nem hasznosítható hulladékok közé. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat; az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaadása és hasznosítása céljából vegye igénybe a kijelölt gyűjtőhelyeket. A csomagolóanyagokat is a környezetet nem károsító módon ártalmatlanítsa.

10 Műszaki adatok

Vágási mód		Csíkra vágás		Apróra vágás			
Vágási méret (mm)		5,8	3,9	3,9 x 50	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Biztonsági fokozat DIN 32757 – 1		2	2	3	4	5	Level 6*
Vágási teljesítmény** (lap)	70 g/m ²	65 - 67	48 - 50	38 - 40	26 - 28	17 - 19	11 - 12
DIN A4	80 g/m ²	51 - 53	38 - 40	33 - 35	20 - 22	12 - 14	10
Vágási sebesség		100 mm/s		110 mm			
Súly		74 kg		82 kg			
Zajszint (üresjárat / teljes terhelés)		60 dB(A) / 68 dB(A)		60 dB(A) / 75 dB(A)			
Munkaszélesség		400 mm					
Hálózati csatlakozás		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz					
Teljesítmény max. lapszámnál		2100 W					
Méretek SZ x H x M (mm)		595 x 470 x 990					
A gyűjtőtartály úrtartalma		146 l					

* HSM-specifikáció szerint

** Az egy menetben vágni kívánt, hosszanti irányban bevezetett lapok (DIN A4, 70 g/m², ill. 80 g/m²) maximális száma. A megadott teljesítményadatok meghatározása új, olajozott vágómű és hideg motor mellett történik. A megadottnál alacsonyabb hálózati feszültség vagy eltérő hálózati frekvencia kisebb lapteljesítményt és nagyobb működési zajt okozhat. A papír minőségétől és tulajdonságaitól, valamint a bevezetés jellegétől függően a lapteljesítmény eltérhet. A 80 g/m²-es lapokra vonatkozó teljesítményadatok számítással meghatározott értékek.

EG-Konformitási nyilatkozat

A **HSM GmbH + Co. KG**, D-88699 Frickingen, Austraße 1 - 9 (Németország) mint gyártó ezúton igazolja, hogy az alább jelölt gép

HSM Classic 411.2 iratmegsemmisítő

kialakítása és építésmódja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben az alább felsorolt EK-irányelvekben meghatározott alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeknek megfelel:

Kisfeszültségre vonatkozó irányelv 2006 / 95 / EK

Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv, 2004 / 108 / EK

Alkalmazott szabványok és műszaki specifikációk:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 50366:2003 + A1:2006

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - műszaki vezető

1 Utilizarea conform destinației, garanția producătorului

Examinați pe plăcuța de fabricație de pe partea posterioară a aparatului, pentru ce lățime de tăiere și tensiune a rețelei este conceput distrugătorul dumneavoastră de documente și respectați punctele referitoare la acestea din manualul de exploatare.

Distrugătorul de documente este destinat exclusiv distrugerii hârtiei. În funcție de tipul de tăiere, se pot distruge în afară de acestea cantități mici din următoarele materiale:

Lățimea de tăiere (mm)	3,9	5,8	1,9x15	3,9x50
Cărți de credit, CD-uri, stick-uri USB	•	•	•	•
Dischetele	•	•		•
Casetele DAT				•

Aparatul solid de tăiat nu este sensibil la agrafele de caiet sau de birou. Numai în cazul mașinilor având treapta de siguranță HS Level 6 (1x5mm), hârtia nu are voie să conțină agrafe de caiet sau de birou.

Perioada de garanție acordată de producător pentru distrugătorul de documente este de 2 ani. Pe toată durata de serviciu a aparatului este valabilă o garanție pentru produs independentă de garanția legală pentru axele de tăiere din oțel masiv ale distrugătoarelor de documente HSM (HSM Lifetime Warranty). Exceptate de la această regulă sunt distrugătoarele de documente cu treapta de siguranță 5 și HS Level 6. Uzura, deteriorările produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația, ca și intervențiile unei terțe părți, nu fac obiectul garanției producătorului sau vânzătorului.

Indicație: Distrugătoarele de documente cu aparat de tăiere în particule sunt puse la dispoziție ca opțiune și cu un aparat pentru lubrifierea automată a aparatului de tăiat. Acordați atenție documentației atașate a gresorului cu ulei, în cazul în care mașina dumneavoastră este echipată cu acest dispozitiv.

2 Indicații de securitate

Clasificarea

Indicație de securitate	Explicație
 AVERTIZARE	Ignorarea avertizării poate avea ca urmări pericole pentru integritatea corporală și pentru viață.
Atenție	Ignorarea indicației poate provoca prejudicii materiale.



Înainte de punerea în funcțiune a mașinii, citiți manualul de exploatare păstrați-l pentru utilizare ulterioară și predăți-l noilor utilizatori atunci când înstrăinați mașina. Acordați atenție tuturor indicațiilor de securitate amplasate pe distrugătorul de documente.



AVERTIZARE

Pericole pentru copii și alte persoane!



Mașina nu are voie să fie utilizată de persoane (inclusiv copii sub 14 ani) cu aptitudini fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau cu experiență scăzută și / sau cunoștințe deficitare, exceptând cazul în care ele sunt supravegheate de o persoană competentă pentru siguranța lor sau au primit de la aceasta dispoziții privind folosirea aparatului. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Nu lăsați distrugătorul de documente să pornească nesupravegheat.

**AVERTIZARE****Pericol de accidentare!**

Nu introduceți mâna niciodată în fanta de la deschiderea pentru intrarea hârtiei.

**Pericol de accidentare prin atragere în interior!**

Nu aduceți părul lung, hainele largi, cravatele, fularele, lăntișoarele de gât și mână etc. în zona deschiderii pentru intrarea hârtiei.



Nu distrugeți material care tinde să formeze ochiuri, de ex. benzi, șnururi, folie de plastic.

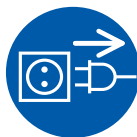
**Pericol de accidentare prin apariția de așchii!**

Protecția împotriva așchiilor la mașinile cu tăiere în particule este asigurată numai dacă elementul de siguranță acoperă deschiderea de intrare a hârtiei. Introduceți cărțile de credit dure, CD-urile, dischetele sau casetele DAT numai prin fantele speciale.

**AVERTIZARE****Tensiune de rețea periculoasă!**

Lucrul greșit cu mașina poate duce la electrocutare.

- Înainte de introducerea fișei, verificați dacă tensiunea și frecvența rețelei dumneavoastră coincid cu datele de pe plăcuța de fabricație.
- Aveți în vedere ca fișa de rețea să fie ușor accesibilă.
- Evitați ca apa să ajungă în distrugătorul de documente. Nu scufundați nici cablul de rețea, nici fișa de rețea în apă.
- Nu apucați niciodată fișa de rețea cu mâini umede.
- Nu trageți niciodată fișa de rețea din priză de cablul de alimentare, ci apucați întotdeauna de fișa de rețea.
- Folosiți aparatul numai în încăperi uscate. Nu îl utilizați niciodată în spații umede sau în ploaie.



Verificați regulat dacă aparatul și cablul au deteriorări. În cazul deteriorării sau al unei funcționări incorecte, precum și înainte de schimbarea locului sau la curățare, deconectați distrugătorul de documente și scoateți fișa de rețea.

- Țineți aparatul, fișa de rețea și cablul de rețea departe de surse deschise de foc și de suprafețe fierbinți. Fantele de aerisire trebuie să fie libere și trebuie respectată o distanță de min. 5 cm față de perete sau de mobilă.



Efectuarea lucrărilor de service este permisă numai serviciului de asistență tehnică HSM și tehnicienilor de service.

Pentru adresele serviciului de asistență tehnică, a se vedea pagina 92.

Atenție**Pericol datorită utilizării eronate**

Utilizați mașina exclusiv conform prescripțiilor din capitolul „Utilizarea conform destinației”.

3 Vedere generală



- 1 Clapeta de revizie
- 2 Deschidere pentru intrarea hârtiei
Elementul de siguranță/apărătoarea
împotriva așchiilor
- 3 Indicații de securitate
- 4 Partea superioară a carcasei
- 5 Tastatura în folie
- 6 Întrerupătorul de rețea
- 7 Plăcuța de fabricație
- 8 Eticheta de atenționare
- 9 Raftul de jos
- 10 Rolele stativului
- 11 Rolele de direcționare
- 12 Ușă

Elementele de afișare și de operare de pe tastatura în folie



Tasta de pornire

Distrugătorul de documente pornește.
Aparatul de tăiat funcționează în sensul de tragere.



Tasta Stop

Aparatul de tăiat se oprește.
Distrugător de documente în stand-by



Tasta de inversare

Aparatul de tăiat funcționează invers.



Distrugătorul de documente este pregătit de funcționare

Dioda luminiscentă verde



Containerul pentru material tăiat este plin

Dioda luminiscentă roșie



Blocajul de hârtie / Motorul suprasolicitat

Dioda luminiscentă roșie



Ușa sau clapeta de revizie deschise

Dioda luminiscentă roșie

4 Pachetul de livrare

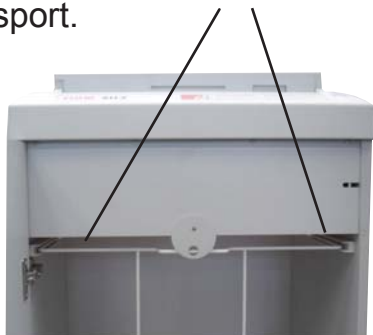
- Distrugător de documente pregătit de racordare, ambalat în cutie de carton
- Cutii de carton pe euro-paleți, strânse cu bandă de ambalare
- 5 saci pentru material tăiat
- 1 flacon de ulei special pentru blocul de tăiere
- Manual de exploatare

Accesorii:

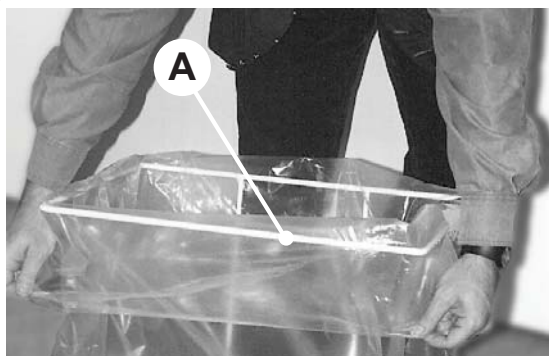
- Sac pentru material tăiat
nr. comandă 1.442.995.100
- Ulei special pentru blocul de tăiere (250 ml)
nr. comandă 1.235.997.403

5 Punerea în funcțiune

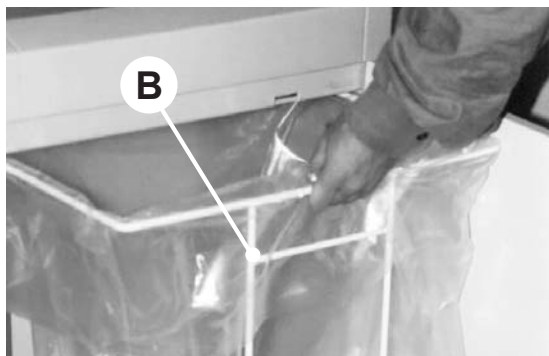
- Înainte de punerea în funcțiune, desfaceți și scoateți șuruburile-fluturi ale siguranței de transport.



- Deschideți ușa distrugătorului de documente.
- Extrageți rama (A) și un sac pentru material tăiat.
- Introduceți sacul pentru material tăiat în ramă și întoarceți marginea superioară cu aprox. 20 cm.



- Introduceți din nou rama (cadrul B orientat spre partea frontală a dulapului) în șinele de ghidare.



- Închideți ușa distrugătorului de documente.
- Introduceți fișa de rețea într-o priză instalată corect.

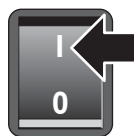
6 Utilizarea



AVERTIZARE

Înainte de pornirea mașinii, asigurați-vă că toate indicațiile de securitate au fost respectate.

Pornirea distrugătorului de documente



- Fixați întrerupătorul de rețea de pe partea posterioară a distrugătorului de documente în poziția „I”.



- Indicatorul din panoul de operare se aprinde.
- Distrugătorul de documente este pregătit de funcționare.

Distrugerea hârtiei



- Introduceți hârtia care trebuie distrusă. Pentru numărul de foi admisibil, consultați Datele tehnice.

- Bariera fotoelectrică pornește automat aparatul de tăiat.
- Hârtia este trasă în aparatul de tăiat și distrusă.

- La aprox. 3 s după ce deschiderea de intrare a hârtiei este din nou liberă, distrugătorul de documente se deconectează automat și trece în starea pregătită de funcționare.



Distrugătorul de documente poate fi pornit și prin apăsarea tastei săgeată verde:

• Apăsați tasta scurt:

Aparatul de tăiat este pornit.

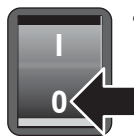
Oprire automată la aprox. 3 s

după ultima tragere de hârtie sau manuală prin apăsarea tastei Stop.



- **Apăsați tasta un timp mai lung de 2 s:** Regim de funcționare permanentă fără funcționare a barierei fotoelectrice. Aparatul de tăiat funcționează până când este oprit prin apăsarea tastei Stop.

Oprirea distrugătorului de documente



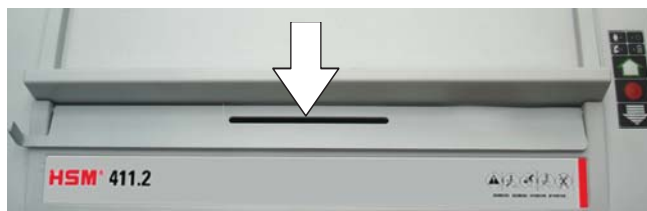
- Fixați întrerupătorul de rețea de pe partea posterioară a distrugătorului de documente în poziția „0”.

Distrugerea cărților de credit, a CD-urilor, a dischetelor sau a casetelor DAT

Mașinile cu tăiere în particule:
Rabatați elementul de siguranță (inclus numai la tipurile de tăiere 3,9x50 mm și 1,9x15 mm) în jos, comutați mașina pe regim permanent și alimentați cu material prin fanta de introducere.

Numai la tipul de tăiere

3,9x50 mm	3,9x50 mm • 1,9x15 mm
Dischetele	Cărți de credit + CD-uri



Numai la tipul de tăiere
3,9x50 mm
Casetele DAT



În cazul mașinilor cu tăiere în fâșii, introduceți CD-urile, cărțile de credit sau dischetele direct în fanta de alimentare a hârtiei.

Distrugerea stick-urilor USB (numai la mașinile cu dimensiunea de tăiere 5,8, 3,9, 3,9 x 50, 1,9 x 15 mm)

Introduceți stick-ul USB în centrul alimentării cu hârtie.

7 Remedierea avariilor

Blocajul de hârtie

Ați introdus prea multă hârtie dintr-odată.

- Distrugătorul de documente blocat.
- LED-ul roșu de pe tastatura în folie se aprinde intermitent.
- Motorul se comută automat și rulează câteva secunde înapoi.



ATENȚIE!

Nu acționați alternant tasta de pornire și tasta de inversare, pentru a remedia blocajul. Această manevră poate deteriora distrugătorul de documente.

- Extrageți hârtia din deschiderea de intrare a hârtiei.

Dacă nu a fost eliminat tot materialul:



- Păsați tasta de inversare.
- Aparatul de tăiat funcționează invers.
- Extrageți hârtia.
- Împărțiți în două stiva de hârtie.
- Introduceți hârtia succesiv.

Motor electric supraîncălzit



- LED-ul roșu se aprinde.
- Distrugătorul de documente se oprește.
- Lăsați distrugătorul de documente să se răcească, timp de aprox. 15 - 20 min.

Ușă deschisă



- LED-ul roșu se aprinde.
- Distrugătorul de documente se oprește.
- Închideți ușa.

Indicație

Dacă ușa este deschisă în timp ce aparatul de tăiere funcționează, după închiderea ușii trebuie ca distrugătorul de documente să fie din nou pornit de la tasta de pornire verde.

Containerul pentru material tăiat este plin



- LED-ul roșu se aprinde.
- Distrugătorul de documente se oprește.

ATENȚIE!

Goliți neapărat recipientul pentru material tăiat plin, deoarece, în cazul mai multor apăsări repetate, pot apărea disfuncționalități ale aparatului de tăiat.

Indicație

Inversarea aparatului de tăiere este posibilă și când recipientul pentru material tăiat este plin.

- Schimbați sacul pentru material tăiat.

În cazul altor defecțiuni, înainte de înștiințarea serviciului nostru de asistență tehnică, vă rugăm să verificați

- dacă motorul a fost suprasolicitat.
Înainte de repornire, lăsați distrugătorul de documente să se răcească aprox. 15 - 20 min.
- dacă bariera fotoelectrică este murdărită cu praf de hârtie.
Curățați bariera fotoelectrică de la alimentarea cu hârtie cu o pensulă uscată.

8 Curățarea și întreținerea curentă



AVERTIZARE

Tensiune de rețea periculoasă!
Opriți distrugătorul de documente și scoateți fișa de rețea.

Curățarea se poate face numai cu o cârpă moale și cu o soluție diluată de săpun. Pătrunderea apei în aparat este interzisă.

Verificați funcționarea comutatorului ușii:



AVERTIZARE

În cazul în care constatați abateri de la următorul proces funcțional, opriți distrugătorul de documente, scoateți fișa de rețea și informați serviciul de asistență tehnică.

- Introduceți fișa de rețea în priză și porniți distrugătorul de documente.
- Introduceți o foaie de hârtie și deschideți ușa frontală, în timp ce foaia este trasă în aparat.
- Aparatul de tăiere trebuie să se deconecteze imediat și indicatorul „Ușă deschisă” trebuie să se aprindă.
- Închideți ușa.
- Aparatul de tăiere nu are voie încă să pornească din nou.
- Extrageți hârtia din deschiderea de introducere. Bariera fotoelectrică trebuie să fie liberă.
- Opriți mașina și porniți-o din nou.
- La alimentarea cu hârtie, aparatul de tăiere pornește.

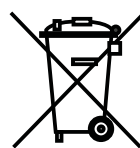


Lubrificați cu ulei aparatul de tăiat în cazul în care randamentul de tăiere scade, dacă apar zgomote sau după fiecare golire a recipientului pentru material tăiat:

- Ridicați clapeta de la partea superioară a aparatului și pulverizați ulei special pentru blocul de tăiere pe valțurile cuțitelor de la aparatul de tăiere.
- Lăsați aparatul de tăiere să funcționeze înainte-înapoi fără alimentare cu hârtie.
- Se desprind praf de hârtie și particule.



9 Eliminarea ca deșeu / reciclarea



Aparatele electrice și electronice vechi conțin încă multe materiale valoroase, parțial însă și substanțe nocive care au fost necesare pentru funcționare și securitate. În caz de eliminare ca deșeu sau manipulare greșite, acestea pot deveni periculoase pentru sănătatea omului și pentru mediu. Nu depuneți niciodată aparatele vechi la gunoiul menajer. Respectați prescripțiile actuale în vigoare și folosiți centrele de colectare pentru returnarea și valorificarea aparatelor electrice și electronice vechi. Depuneți și toate materialele ambalajului la un centru de preluare care respectă prescripțiile de mediu.

10 Date tehnice

Tip de tăiere	Tăiere în fâșii		Tăiere în particule			
Dimensiunea de tăiere (mm)	5,8	3,9	3,9 x 50	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Treapta de siguranță DIN 32757 – 1	2	2	3	4	5	Level 6*
Capacitatea de tăiere** (foi)	70 g/m ²	65 - 67	48 - 50	38 - 40	26 - 28	17 - 19
DIN A4	80 g/m ²	51 - 53	38 - 40	33 - 35	20 - 22	12 - 14
Viteza de tăiere	100 mm/s		110 mm			
Masa	74 kg		82 kg			
Nivelul sonor (mers în gol / În sarcină)	60 dB(A) / 68 dB(A)		60 dB(A) / 75 dB(A)			
Lățimea de lucru	400 mm					
Racord	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz					
Puterea la nr. max. de foi	2100 W					
Dimensiuni L x l x H (mm)	595 x 470 x 990					
Volumul recipientului de colectare	146 l					

* Specificație HSM

** Numărul max. de foi (DIN A4, 70 g/m² resp. 80 g/m²), alimentate longitudinal, care sunt mărunțite într-un proces de trecere. Determinarea datelor de randament indicate se realizează cu un aparat de tăiere nou și lubrifiat și cu motorul rece. O tensiune de rețea mai scăzută sau altă frecvență a rețelei decât cea indicată pot diminua capacitatea de tăiere și pot produce zgomote mari în funcționare. În funcție de structura și de proprietățile hârtiei și de tipul introducerii, capacitatea de tăiere poate să difere. Datele de randament pentru gramajul de 80 g/m² sunt valori determinate din calcul.

Declarația de conformitate CE

Producătorul **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen declară prin prezenta că mașina menționată în continuare

Distrugător de documente **HSM Classic 411.2**

corespunde pe baza concepției și variantei sale constructive, precum și în varianta pusă de noi în circulație, cerințelor de securitate și sănătate care stau la baza directivelor CE:

Directiva privind aparatele de joasă tensiune 2006 / 95 / CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2004 / 108 / CE

Norme aplicate și specificații tehnice:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 50366:2003 + A1:2006

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - Director tehnic

1 Използване по предназначение, гаранция

Проверете на фабричната табелка на обратната страна на уреда, за каква ширина на рязане и мрежово напрежение е предвидена Вашата машина за унищожаване на документи и съблюдавайте съответните точки от инструкцията за експлоатация.

Машината за унищожаване на документи е предназначена само за унищожаване на хартия. В зависимост от вида на рязане могат да унищожават в малки количества и следните материали:

Ширина на рязане (mm)	3,9	5,8	1,9x15	3,9x50
Кредитни карти, компакт дискове, USB стикове	•	•	•	•
Дискети	•	•		•
DAT-касети				•

Здравият режещ инструмент е нечувствителен към кламери и телбод. Само при машини с клас на безопасност HS Level 6 (1x5mm) хартията не трябва да има кламери и телбод.

Машината за унищожаване на документи има гаранционен срок от 2 години. Важи независима от отговорността за недостатъци гаранция за стоманените режещи валци HSM на машините за унищожаване на документи по време на целия срок на експлоатация на уреда. (HSM Lifetime Warranty). Изключени от това са машините за унищожаване на документи с клас на безопасност 5 и HS ниво 6. Износване, щети от използване не по предназначение както и интервенции от трети лица не се покриват от гаранцията.

Указание: Машините за унищожаване на документи с режещ инструмент за частици се предлагат като опция с уред за автоматично смазване на режещия инструмент. Съблюдавайте приложената документация на маслѐнката, ако машината Ви е оборудвана с такава.

2 Указания за безопасност

Класификация

Указание за безопасност	Обяснение
 ПРЕДУ-ПРЕЖДЕ-НИЕ	Несъблюдаването на предупреждението може да доведе до щети за здравето и живота.
Внимание	Несъблюдаването на указанието може да причини материални щети.



Преди пускане в експлоатация на машината прочетете инструкцията за експлоатация, съхранете я за бъдещо използване и я предайте на бъдещите ползватели. Съблюдавайте всички поставени върху машината за унищожаване на документи указания за безопасност.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Опасности за деца и други лица!**



Машината не трябва да се използва от лица (включително деца под 14 години) с ограничени психически, сензорни или умствени способности или липса на опит и/или познание, освен, ако са под надзора на отговарящо за тяхната сигурност лице или са получили указания от него, как да използват уреда. Децата трябва да се наблюдават да не играят с уреда. Не оставяйте включена машината за унищожаване на документи без надзор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

В никакъв случай не пъхайте ръка в отвора за подаване на хартия.



Опасност от нараняване чрез поемане на ръката!

Дълга коса, свободни дрехи, вратовръзки, шалове, колиета и гривни пазете далеч от отвора за подаване на хартия. Не унищожавайте материали, склони към завързване, например, ленти, шнурове, пластмасово фолио.



Опасност от нараняване от парченца!

Защитата от парченца при режещи на частици машини, е гарантирана само, когато елементът за безопасност покрива отвора за подаване на хартия. Пъхайте твърди кредитни карти, компактдискове, дискети или DAT-касети само през шлицовете за подаване.

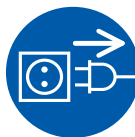


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасно мрежово напрежение.

Неправилното използване на машината може да доведе до електрически токов удар.

- Преди включване на щепсела се убедете, че напрежението и честотата на Вашата електрическа мрежа отговарят на данните от фирмената табелка.
- Внимавайте щепселът да е лесно достъпен.
- Внимавайте да не попадне вода в машината за унищожаване на документи. Не потапяйте мрежовия кабел или щекера във вода.
- Не пипайте никога щекера с влажни ръце.
- Никога не дърпайте щекера за кабела от контакта, хващайте винаги за щекера.
- Използвайте уреда само в сухи вътрешни помещения. Не го използвайте във влажни помещения или под дъжда.



Редовно проверявайте уреда и кабела за щети. При повреда или неправилно функциониране както и преди преместване или почистване изключете машината за унищожаване на документи и извадете щепсела.

- Дръжте уреда, щекера и мрежовия кабел далеч от открит огън и горещи повърхности. Вентилационните отвори трябва да са свободни и да са на разстояние от стени или от мебели най-малко 5 cm.



Сервизното обслужване трябва да се извършва само от службата за работа с клиенти на фирма HSM и от сервизните техници на нашите търговски партньори.

Адреси на служби за работа с клиенти виж на страница 92.

Внимание

Опасност от неправилно използване

Използвайте машината само в съответствие с изискванията на глава „Използване по предназначение“.

3 Обзор



- 1 Контролна клапа
- 2 Отвор за подаване на хартия
- 3 Елемент за безопасност / защита от парченца
- 4 Указания за безопасност
- 5 Горна част на корпуса
- 6 Фолийна клавиатура
- 7 Мрежов прекъсвач
- 8 Фирмена табелка
- 9 Предупредителни лепенки
- 10 Долен шкаф
- 11 Неуправляеми ролки
- 12 Направляващи ролки
- 12 Врата

4 Комплект на доставка

- Машината за унищожаване на документи е опакована в картон, готова за свързване
- Картон на евро палет, вързан с опаковъчна лента
- 5 Плика за изрезки
- 1 шише специално масло за режещия блок
- Инструкция за експлоатация

Елементи за индикация и управление на фолийната клавиатура



Бутон за включване

Машината за унищожаване на документи се включва. Режещият инструмент се движи в посоката на подаване.



Бутон за спиране

Режещият инструмент спира. Машината за унищожаване на документи в режим на готовност



Реверсивен бутон

Режещият инструмент се движи назад.



Машината за унищожаване на документи е готова за работа

Зелени светодиоди



Пълен резервоар за събиране на унищожения материал

Червени светодиоди



Задръстване на хартия / Претоварен двигател

Червени светодиоди

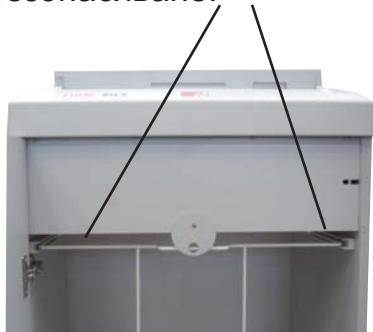


Отворена врата или контролна клапа

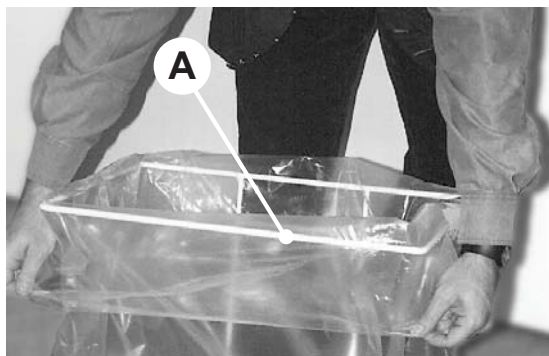
Червени светодиоди

5 Пускане в експлоатация

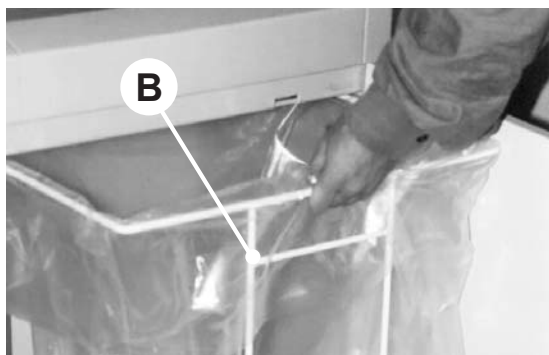
- Преди пускане в експлоатация развинтете крилчатите винтове на транспортното обезопасяване.



- Отворете вратата на машината за унищожаване на документи.
- Извадете рамката (А) и плик за изрезки.
- Поставете плика за изрезки в рамката и обърнете горния край около 20 см.



- Бутнете рамката (скоба В, показваща към предната страна на шкафа) отново във водещите шини.



- Затворете вратата на машината за унищожаване на документи.
- Поставете щепсела в правилно инсталиран контакт.

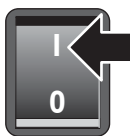
6 Обслужване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди включване на машината се убедете, дали са взети под внимание всички указания за безопасност.

Включване на машината за унищожаване на документи



- Поставете мрежовия прекъсвач на задната страна на машината за унищожаване на документи на „1“.



- Индикацията на таблото за управление свети.
- Машината за унищожаване на документи е готова за работа.

Унищожаване на хартия



- Подайте хартията за унищожаване. Допустим брой листи виж Технически данни.
- Фотоклетка задейства автоматично режещия инструмент.
- Хартията се подава към режещия инструмент и се унищожава.
- След около 3 s след

освобождаване на отвора за подаване на хартия машината за унищожаване на документи автоматично се изключва и преминава в режим на готовност.



Машината за унищожаване на документи може да се стартира и чрез натискане на зеления бутон със стрелка.

• Натискане на бутона за кратко:

Режещият инструмент се стартира.

Автоматично спиране около 3 s след последното подаване на хартия или ръчно чрез натискане на бутона за спиране.



- **Натискане на бутона за по-дълго от 2 s:** Непрекъснат режим на работа без функция на фотоклетката. Режещият инструмент работи до тогава, докато бъде спрян чрез натискане на бутона за спиране.

Изключване на машината за унищожаване на документи



- Поставете мрежовия прекъсвач на задната страна на машината за унищожаване на документи на „0“.

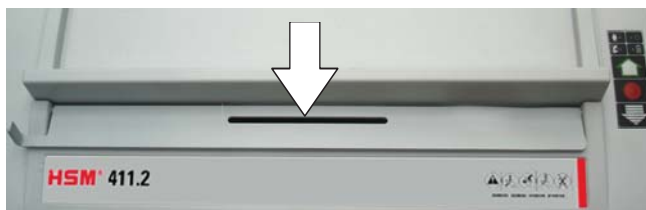
Унищожаване на кредитни карти, компактдискове, дискети или DAT-касети

Режещи на частици машини:

Бутнете надолу елемента за безопасност (наличен само при вид на рязане 3,9x50 mm и 1,9x15 mm), включете машината на непрекъснат режим на работа и подайте материала през шлица за подаване.

Само при вид на рязане

3,9x50 mm	3,9x50 mm • 1,9x15 mm
Дискети	Кредитни карти, компакт дискове



Само при вид на
рязане 3,9x50 mm
DAT-касети



При машини за рязане на ленти подайте кредитните карти, компактдисковете или дискетите директно към шлица за подаване на хартия.

Унищожаване на USB стикове

(само при машини с големина на изрезките 5,8, 3,9, 3,9 x 50, 1,9 x 15 mm)

Подавайте USB стикове в средата на подаването на хартия.

7 Отстраняване на смущения

Задръстване на хартия

Пъхнали сте наведнъж прекалено много хартия.

- Машината за унищожаване на документи е блокирала.
- Червеният светодиод на фолийната клавиатура мига.
- Моторът се превключва автоматично и работи няколко секунди на заден ход.



ВНИМАНИЕ!

За отстраняване на блокировката не задействайте на смени бутона за включване и реверсивния бутон. С това можете да повредите машината за унищожаване на документи.

- Извадете хартията от отвора за подаване на хартия.

Ако не е изтласкан целият материал:



- Натиснете реверсивния бутон.
- Режещият инструмент се движи назад.
- Извадете хартията.
- Намалете наполовина купчината хартия.
- Пъхайте хартията една след друга.

Прегряване на електромотора



- Червеният светодиод свети.
- Машината за унищожаване на документи се изключва.
- Оставете машината за унищожаване на документи да се охлади около 15 - 20 min.

Отворена врата



- Червеният светодиод свети.
- Машината за унищожаване на документи се изключва.
- Затворете вратата и клапата.

Указание

Ако вратата се отвори по време на работа на режещия инструмент, режещият инструмент трябва да се стартира отново след затваряне на вратата посредством зеления бутон за включване.

Пълнен резервоар за събиране на унищожения материал



- Червеният светодиод свети.
- Машината за унищожаване на документи се изключва.

ВНИМАНИЕ!

Изпразнете незабавно пълния резервоар за събиране на унищожения материал, тъй като при многократно натискане може да се повреди режещият инструмент.

Указание

Реверсирането на режещия инструмент е възможно и при пълнен резервоар за събиране на унищожения материал.

- Сменете плика за изрезки.

При други смущения проверете преди да известите нашия отдел за работа с клиенти

- дали е претоварен двигателят.
Преди ново пускане оставете машината за унищожаване на документи да се охлади около 15 - 20 min.
- дали фотоклетката е замърсена от хартиен прах.
Почистете фотоклетката в подаването на хартия със суха четка или кърпа.

8 Почистване и техническа поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасно мрежово напрежение.
Изключете машината за унищожаване на документи и извадете щепсела.

Почиствайте само с мека кърпа и слаб сапунен разтвор. При това не трябва да прониква вода в уреда.

Проверете функцията на прекъсвача за вратата:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако забележите отклонения във функционалното протичане, изключете машината за унищожаване на документи, извадете щепсела и уведомете службата за работа с клиенти.

- Поставете щепсела и включете машината за унищожаване на документи.
- Подайте лист хартия и отворете предната врата, докато листът се поема.
- Режещият инструмент трябва да изключи веднага и индикацията „Отворена врата“ трябва да светне.
- Затворете вратата.
- Режещият инструмент не трябва още да започва да работи.
- Извадете хартията от отвора за подаване. Фотоклетката трябва да е свободна.
- Изключете и отново включете машината за унищожаване на документи.
- При подаване на хартия се задейства режещият инструмент.



Смазвайте режещия инструмент при намаляване на капацитета на рязане, поява на шумове или след всяко

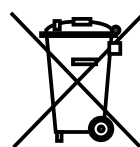
изпразване на резервоара за събиране на унищожения материал:

- Повдигнете клапата в горната част на уреда и пръснете специално масло за режещия блок върху ножовите валци на режещия инструмент.



- Пуснете режещия инструмент да работи напред - назад без хартия.
- Освобождава се хартиен прах и частици.

9 Изхвърляне / Рециклиране



Старите електрически и електронни уреди съдържат често пъти ценни материали, но и също вредни вещества, които са били необходими за функцията и безопасността. При неправилно изхвърляне или боравене те могат да са опасни за човешкото здраве и за околната среда. Старите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с останалия боклук. Съблюдавайте актуалните валидни разпоредби и използвайте пунктовете за събиране на отпадъци за предаване и рециклиране на електрически и електронни стари уреди. Изхвърляйте и всички опаковъчни материали съобразно с околната среда.

10 Технически данни

Вид на рязане		Рязане на ленти		Рязане на частици			
Големина на изрезките (mm)		5,8	3,9	3,9 x 50	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Клас на безопасност DIN 32757 – 1		2	2	3	4	5	Level 6*
Капацитет на рязане** (лист)	70 g/m²	65 - 67	48 - 50	38 - 40	26 - 28	17 - 19	11 - 12
	DIN A4 80 g/m²	51 - 53	38 - 40	33 - 35	20 - 22	12 - 14	10
Скорост на рязане		100 mm/s		110 mm			
Тегло		74 kg		82 kg			
Ниво на шум (празен ход / под товар)		60 dB(A) / 68 dB(A)		60 dB(A) / 75 dB(A)			
Работна ширина		400 mm					
Свързване		230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz					
Мощност при макс. брой листи		2100 W					
Размери Ш x Д x В (mm)		595 x 470 x 990					
Обем на резервоара за събиране		146 l					

* HSM спецификация

** Макс. брой листи (DIN A4, 70 g/m² или 80 g/m²), подадени надлъжно, които могат да се нарежат с едно пускане. Дадените данни за производителността са определят с нов, смазан режещ инструмент и студен двигател. По-слабо мрежово напрежение или друга честота на мрежата от дадената може да доведе до по-ниска производителност на рязане на листите или до повече шумове при работа. Производителността на рязане на листите може да е различна в зависимост от структурата и качествата на хартията и в зависимост от вида на въведеното. Данните за производителността в 80 g/m² са стойности, получени чрез пресмятане.

Декларация за съответствие на ЕО

Производителят **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen декларира, че упомената по-долу машина

Машина за унищожаване на документи **HSM Classic 411.2**

отговаря въз основа на концепцията и конструкцията си в пуснатия от нас за продажба модел на основните изисквания за безопасност и здравеопазване на дадените по-долу директиви на ЕО:

Директива за ниско напрежение 2006 / 95 / ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2004 / 108 / ЕО

Приложени норми и технически спецификации:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 50366:2003 + A1:2006

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - Технически ръководител

1 Ενδειγμένη χρήση, παροχή εγγύησης

Στην ετικέτα τύπου στην πίσω πλευρά της συσκευής θα βρείτε το πλάτος κοπής και την ηλεκτρική τάση με την οποία λειτουργεί ο καταστροφέας εγγράφων. Τηρείτε τις αντίστοιχες οδηγίες του εγχειριδίου λειτουργίας.

Ο καταστροφέας εγγράφων προορίζεται αποκλειστικά για την καταστροφή χαρτιού. Ανάλογα με το είδος κοπής μπορούν επίσης να καταστραφούν μικρές ποσότητες των ακόλουθων υλικών:

Μέγεθος κοπής (mm)	3,9	5,8	1,9x15	3,9x50
Πιστωτικές κάρτες, Δίσκοι CD, μνήμες USB	•	•	•	•
Δισκέτες	•	•		•
Κασέτες DAT				•

Ο ανθεκτικός κοπτικός μηχανισμός δεν επηρεάζεται από συνδετήρες και σύρματα συρραπτικών. Σε μηχανήματα της κατηγορίας ασφαλείας HS βαθμίδας 6 (1x5mm) τα χαρτιά δεν επιτρέπεται να έχουν μεταλλικούς συνδετήρες.

Η εγγύηση για τον καταστροφέα εγγράφων διαρκεί 2 χρόνια. Ανεξάρτητα από την ευθύνη εγγύησης ισχύει μια εγγύηση για συμπαγείς χαλύβδινους άξονες κοπής HSM των καταστροφέων για τη συνολική διάρκεια ζωής της συσκευής (HSM Lifetime Warranty). Από αυτήν εξαιρούνται οι καταστροφείς εγγράφων του βαθμού ασφαλείας 5 και βαθμίδας HS 6. Η φθορά τριβής, οι ζημιές από κακό χειρισμό, η φυσιολογική φθορά καθώς και οι ζημιές από ξένες επεμβάσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Υπόδειξη: Οι καταστροφείς εγγράφων με κοπτικό μηχανισμό σωματιδίων διατίθενται κατ' επιλογή και με μία συσκευή για αυτόματη λίπανση του μηχανισμού κοπής. Μελετήστε επίσης το συνημμένο εγχειρίδιο του λαδικού, εφόσον η συσκευή είναι εξοπλισμένη με λαδικό.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

Ταξινόμηση

Υπόδειξη ασφαλείας	Επεξήγηση
 ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ	Η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να συνεπάγεται ακόμη και σοβαρούς τραυματισμούς.
ΠΡΟΣΟΧΗ	Η μη τήρηση της υπόδειξης μπορεί να συνεπάγεται υλικές ζημιές.



Πριν από την έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος μελετήστε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες λειτουργίας. Φυλάξτε το για μελλοντική χρήση και παραδώστε το σε τυχόν μελλοντικούς χρήστες. Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας του καταστροφέα εγγράφων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνοι για παιδιά και για άλλα άτομα!



Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες φυσικές, κινητικές ή νοητικές ικανότητες (ούτε από παιδιά κάτω των 14 ετών), ούτε και από άτομα χωρίς σχετική εμπειρία ή γνώσεις, εκτός εάν αυτά τα άτομα επιτηρούνται από ένα άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια ή εάν έχουν λάβει οδηγίες από αυτό για τον τρόπο χρήσης της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη όταν αυτή δεν επιτηρείται.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****Κίνδυνος τραυματισμού!**

Μην βάζετε ποτέ τα χέρια σας στις σχισμές εισόδου του χαρτιού.

**Κίνδυνος εγκαυμάτων!**

Μην χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού ή φιάλες πεπιεσμένου αέρα, που περιέχουν εύφλεκτα υλικά, διότι αυτές οι ουσίες μπορούν να αναφλεγούν.

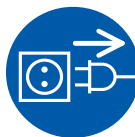
**Κίνδυνος τραυματισμού από θραύσματα!**

Η προστασία από θραύσματα στα μηχανήματα θρυμματισμού σωματιδίων παρέχεται μόνο όταν το στοιχείο ασφαλείας καλύπτει το άνοιγμα εισαγωγής χαρτιών. Η εισαγωγή πιστωτικών καρτών, δίσκων CD, δισκετών και κασετών DAT επιτρέπεται να γίνεται μόνο μέσα από την ειδική εγκοπή.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση!**

Από την εσφαλμένη μεταχείριση της συσκευής μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

- Πριν από τη σύνδεση του φισ στην πρίζα ελέγξτε αν η τάση και η συχνότητα του ηλεκτρικού ρεύματος συμφωνούν με τα στοιχεία στην πινακίδα της συσκευής.
- Ο ρευματολήπτης σύνδεσης στην πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσιτός.
- Μέσα στη συσκευή δεν επιτρέπεται να χυθεί νερό. Μη βυθίζετε ούτε το καλώδιο ούτε το ρευματολήπτη μέσα σε νερό.
- Ποτέ μην πιάνετε το ρευματολήπτη καλωδίου με υγρά χέρια.
- Ποτέ μην αποσυνδέετε το ρευματολήπτη από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Πρέπει να πιάνετε μόνο από το ρευματολήπτη.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ξηρούς εσωτερικούς χώρους. Ποτέ μη λειτουργείτε τη συσκευή σε υγρούς χώρους ή στη βροχή.



Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για φθορές. Σε περίπτωση ζημιάς ή προβληματικής λειτουργίας καθώς και πριν μετακινήσετε ή καθαρίσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη.

- Κρατάτε τη συσκευή, το ρευματολήπτη και το καλώδιο μακριά από ανοικτές εστίες και καυτές επιφάνειες. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι ανοικτά και να υπάρχει απόσταση από τον τοίχο ή τα έπιπλα τουλάχιστον 5 cm.



Οι εργασίες συντήρησης επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της HSM και τους τεχνικούς συντήρησης των συμβαλλόμενων συνεταιρίων μας.

Οι διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών δίνονται στη σελίδα 92.

ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος από λάθος χρήση

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου „Ενδεδειγμένη χρήση“.

3 ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ



- 1 Θυρίδα επιθεώρησης
- 2 Άνοιγμα εισαγωγής χαριού
- 3 Στοιχείο ασφαλείας / Προστατευτικό θραυσμάτων
- 4 Υποδείξεις ασφαλείας
- 5 Πάνω μέρος περιβλήματος
- 6 Πληκτρολόγιο αφής
- 7 Γενικός διακόπτης
- 8 Πινακίδα τύπου
- 9 Ετικέτα προειδοποίησης
- 10 Κάτω ερμάριο
- 11 Σταθεροί τροχοί
- 12 Τροχοί οδήγησης
- 13 Πόρτα

Στοιχεία ένδειξης και χειρισμού στο πληκτρολόγιο αφής



Πλήκτρο ενεργοποίησης

Ο καταστροφέας εγγράφων ενεργοποιείται. Ο κοπτικός μηχανισμός περιστρέφεται στην κατεύθυνση αναρρόφησης.



Πλήκτρο Στοπ

Ο κοπτικός μηχανισμός σταματά. Καταστροφέας εγγράφων σε ετοιμότητα



Πλήκτρο αντιστροφής

Ο κοπτικός μηχανισμός περιστρέφεται αντίστροφα.



Ο καταστροφέας εγγράφων είναι σε ετοιμότητα.

Πράσινη φωτοδίοδος



Γεμάτο δοχείο κοπής

Κόκκινη φωτοδίοδος



Ραρίστροιόδας / Υπερφόρτωση του μοτέρ

Κόκκινη φωτοδίοδος



Ανοικτή πόρτα ή θυρίδα επιθεώρησης

Κόκκινη φωτοδίοδος

4 Περιεχόμενα συσκευασίας

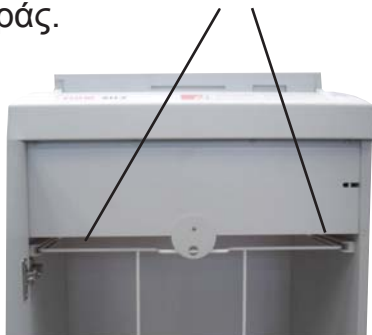
- Καταστροφέας εγγράφων έτοιμος για σύνδεση συσκευασμένος σε κούτα
- Κούτα πάνω σε παλέτα τυλιγμένη με ταινία συσκευασίας
- 5 σακοί για κομμένα κομμάτια
- 1 φιάλη με ειδικό λάδι του μπλοκ κοπής
- Οδηγίες λειτουργίας

Παρελκόμενα:

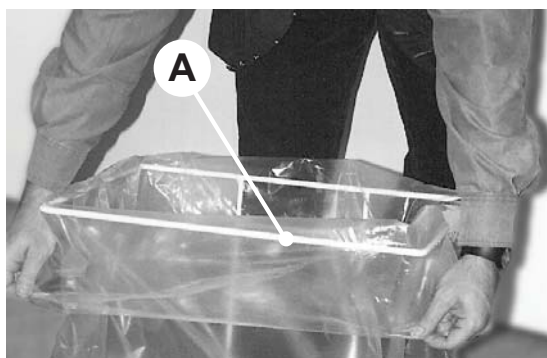
- Σάκος κομμένων κομματιών
κωδικός παραγγελίας 1.442.995.100
- Ειδικό λάδι για το μπλοκ κοπής (250 ml)
κωδικός παραγγελίας 1.235.997.403

5 Έναρξη λειτουργίας

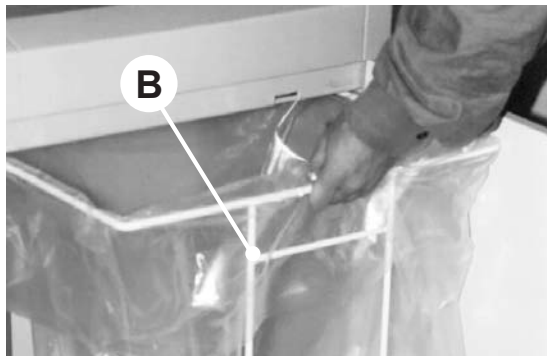
- Πριν από την έναρξη της λειτουργίας ξεβιδώστε τις πεταλούδες της ασφάλειας μεταφοράς.



- Ανοίξτε την πόρτα της συσκευής.
- Αφαιρέστε το πλαίσιο (A) και βγάλτε ένα σάκο για το κομμένο υλικό.
- Τοποθετήστε το σάκο στο πλαίσιο και γυρίστε το επάνω περιθώριο περίπου κατά 20 cm γύρω γύρω.



- Σπρώξτε πάλι το πλαίσιο μέσα στις ράγες οδήγησης (η λαβή B να δείχνει προς την μπροστινή πλευρά).



- Κλείστε την πόρτα της συσκευής.
- Συνδέστε το ρευματολήπτη σε μία κανονική πρίζα.

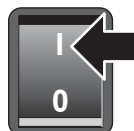
6 Χειρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από την ενεργοποίηση του μηχανήματος βεβαιωθείτε πως τηρούνται όλες οι οδηγίες ασφαλείας.

Ενεργοποίηση της συσκευής



- Φέρτε το γενικό διακόπτη στη πίσω πλευρά του καταστροφέα στη θέση «1».



- Η ένδειξη στο πληκτρολόγιο ανάβει.
- Ο καταστροφέας εγγράφων είναι σε ετοιμότητα.

Καταστροφή χαρτιών



- Μέγιστος αριθμός φύλλων βλέπε «Τεχνικά στοιχεία»
- Το φωτοκύτταρο εκκινεί τον κοπτικό μηχανισμό αυτόματα.
- Το χαρτί τραβιέται μέσα στον κοπτικό μηχανισμό και καταστρέφεται.
- Περίπου μετά από

3 δευτερόλεπτα όταν το άνοιγμα τροφοδοσίας είναι πάλι ελεύθερο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και τίθεται σε αναμονή λειτουργίας.



Ο καταστροφέας εγγράφων μπορεί να ξεκινήσει και με το πάτημα του πράσινου πλήκτρου βέλους:

• Πιέστε για λίγο το πλήκτρο:

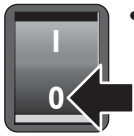
Ο κοπτικός μηχανισμός ξεκινάει. Τα σταμάτημα γίνεται αυτόματα 3 δευτ/πτα μετά την τελευταία εισαγωγή χαρτιού ή με το χέρι πατώντας το πλήκτρο στοπ.



• Πιέστε το πλήκτρο πάνω από 2 δευτ/πτα:

Διαρκής λειτουργία χωρίς φωτοκύτταρα. Ο κοπτικός μηχανισμός λειτουργεί μέχρι να απενεργοποιηθεί από το πλήκτρο στοπ.

Απενεργοποίηση της συσκευής



- Φέρτε το γενικό διακόπτη στη πίσω πλευρά του καταστροφέα στη θέση «0».

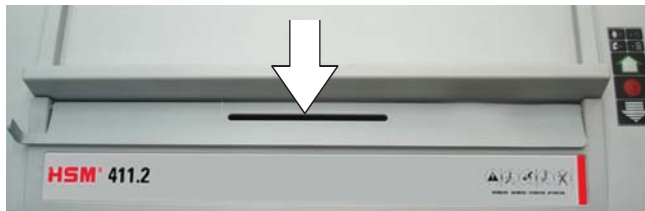
Καταστροφή πιστωτικών καρτών, δίσκων CD, δισκετών ή κασετών DAT

Μηχανήματα με κοπή σωματιδίων:

Κλείστε το στοιχείο ασφαλείας προς τα κάτω (περιλαμβάνεται μόνο για είδη κοπής 3,9x50 mm και 1,9x15 mm), ενεργοποιήστε το μηχάνημα σε συνεχή λειτουργία και βάλτε το υλικό μέσα στην εγκοπή εισαγωγής.

Μόνο για το είδος κοπής

3,9x50 mm	3,9x50 mm • 1,9x15 mm
Δισκέτες	Πιστωτικές κάρτες + Δίσκοι CD



Μόνο για το είδος κοπής 3,9x50 mm
Κασέτες DAT



Σε μηχανήματα κοπής λωρίδων εισάγετε τους δίσκους CD, τις πιστωτικές κάρτες ή τις δισκέτες κατευθείαν μέσα στην εγκοπή τροφοδοσίας.

Καταστροφή μνημών USB (μόνο σε μηχανήματα με μέγεθος κοπής 5,8, 3,9, 3,9 x 50, 1,9 x 15 mm)

Βάζετε τις μνήμες USB κεντρικά μέσα στο άνοιγμα τροφοδοσίας χαρτιών.

7 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Συμφόρηση χαρτιών

Βάλατε ταυτόχρονα πολλά χαρτιά.

- Μπλοκαρισμένος καταστροφέας εγγράφων.



- Αναβοσβήνει η κόκκινη LED στο πληκτρολόγιο.
- Το μοτέρ ενεργοποιείται αντίστροφα και λειτουργεί έτσι για μερικά δευτερόλεπτα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην πατάτε εναλλάξ το πλήκτρο ενεργοποίησης και το πλήκτρο αντιστροφής για να ελευθερώσετε την εμπλοκή. Ο κοπτικός μηχανισμός μπορεί έτσι να χαλάσει.

- Αφαιρέστε τα χαρτιά από το άνοιγμα τροφοδοσίας

Αν δεν καταστράφηκε όλο το υλικό:



- Πιέστε το πλήκτρο αντιστροφής.
- Ο κοπτικός μηχανισμός περιστρέφεται αντίστροφα.
- Αφαιρέστε τα χαρτιά.
- Μειώστε την ποσότητα χαρτιού.
- Βάλτε μέσα τα χαρτιά διαδοχικά.

Υπερθέρμανση του ηλεκτρικού μοτέρ



- Ανάβει η κόκκινη LED.
- Ο καταστροφέας εγγράφων απενεργοποιείται.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 15 - 20 λεπτά.

Η πόρτα είναι ανοικτή



- Ανάβει η κόκκινη LED.
- Ο καταστροφέας εγγράφων απενεργοποιείται.
- Κλείστε την πόρτα και τη θυρίδα.

Υποδειξη

Αν ανοίξει η πόρτα ενόσω λειτουργεί ο κοπτικός μηχανισμός, θα πρέπει μετά το κλείσιμο της πόρτας να ενεργοποιηθεί και πάλι η συσκευή από το πράσινο πλήκτρο.

Γεμάτο δοχείο κοπής



- Ανάβει η κόκκινη LED.
- Ο καταστροφέας εγγράφων απενεργοποιείται.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πρέπει να αδειάζετε αμέσως το γεμάτο δοχείο διότι από τη συνέχιση της χρήσης μπορεί να παρουσιαστούν λειτουργικές βλάβες στο κοπτικό μηχανισμό.

Υποδειξη

Η αντιστροφή του κοπτικού μηχανισμού είναι δυνατή ακόμη και με γεμάτο το δοχείο κοπής.

- Αλλάξτε το σάκο με το κομμένο υλικό.

Σε περίπτωση άλλης βλάβης, πριν να ειδοποιήσετε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών παρακαλείσθε να ελέγξετε τα εξής

- αν υπερφορτώθηκε το μοτέρ,
Πριν θέσετε τον καταστροφέα εγγράφων πάλι σε λειτουργία αφήστε τον να κρυώσει για περίπου 15 - 20 λεπτά.
- αν το φωτοκύτταρο είναι λερωμένο από χαρτόσκονη.
Καθαρίστε το φωτοκύτταρο στην εισαγωγή χαρτιού με ένα στεγνό πινέλο ή ένα πανί.

8 Καθαρισμός και συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση!

Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φίς από την πρίζα.

Ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται μόνο με ένα μαλακό πανί και με λίγη σαπουνάδα. Ταυτόχρονα δεν επιτρέπεται η εισχώρηση νερού στη συσκευή.

Ελέγξτε τη λειτουργία του διακόπτη πόρτας:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν διαπιστώσετε αποκλίσεις από την παρακάτω διαδικασία λειτουργίας, απενεργοποιήστε τον καταστροφέα εγγράφων, βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και απευθυνθείτε στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

- Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα και ενεργοποιήστε τον καταστροφέα εγγράφων.
- Βάλτε ένα φύλλο χαρτί και ανοίξτε την μπροστινή πόρτα, ενώ τραβιέται το χαρτί.
- Ο κοπτικός μηχανισμός πρέπει να απενεργοποιηθεί αμέσως και να ανάψει η ένδειξη «Ανοικτή πόρτα».
- Κλείστε την πόρτα.
- Ο κοπτικός μηχανισμός δεν πρέπει να ξαναλειτουργήσει ακόμα.
- Τραβήξτε το χαρτί έξω από το άνοιγμα τροφοδοσίας. Το φωτοκύτταρο πρέπει να είναι ελεύθερο.
- Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι το μηχάνημα.
- Με την τροφοδοσία χαρτιού ξεκινά και ο κοπτικός μηχανισμός.



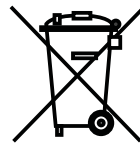
Λιπαίνετε τον κοπτικό μηχανισμό όταν μειωθεί η απόδοση κοπής, δημιουργούνται θόρυβοι ή μετά από κάθε άδειασμα

του δοχείου κομμένων τεμαχίων:

- Ανοίξτε τη θυρίδα στην πάνω πλευρά της συσκευής και ψεκάστε ειδικό λάδι στους κυλίνδρους μαχαιριών του κοπτικού μηχανισμού.
 - Λειτουργήστε τον κοπτικό μηχανισμό προς τα εμπρός - προς τα πίσω χωρίς τροφοδοσία χαρτιού.
- Η χαρτόσκονη και τα σωματίδια ξεκολλούν και φεύγουν.



9 Απόρριψη / Ανακύκλωση



Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν διάφορα πολύτιμα υλικά, αλλά και επικίνδυνες ουσίες, που είναι απαραίτητες για τη λειτουργία και την ασφάλεια.

Αν γίνει λανθασμένη απόρριψη ή μεταχείριση, αυτές οι ουσίες μπορεί να είναι επικίνδυνες για την υγεία και το περιβάλλον. Ποτέ μην πετάτε τις παλιές συσκευές στα απορρίμματα. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς και χρησιμοποιείτε τα σημεία συλλογής για την επιστροφή και ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών. Επίσης και όλα τα υλικά συσκευασία πρέπει να απορρίπτονται με σεβασμό προς το περιβάλλον.

10 Τεχνικά στοιχεία

Είδος κοπής	Λωρίδες		Κοπή τεμαχίου			
Μέγεθος κοπής (mm)	5,8	3,9	3,9 x 50	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Βαθμός ασφαλείας DIN 32757 – 1	2	2	3	4	5	Level 6*
Απόδοση κοπής** (φύλλα)	70 g/m ²	65 - 67	48 - 50	38 - 40	26 - 28	17 - 19
	DIN A4 80 g/m ²	51 - 53	38 - 40	33 - 35	20 - 22	12 - 14
Ταχύτητα κοπής	100 mm/s		110 mm			
Βάρος	74 kg		82 kg			
Εκπομπή θορύβου (λειτουργία χωρίς φορτίο / Υπό φορτίο)	60 dB(A) / 68 dB(A)		60 dB(A) / 75 dB(A)			
Πλάτος εργασίας	400 mm					
Σύνδεση	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz					
Μέγιστη ισχύς για μέγιστο αριθμό φύλλων	2100 W					
Διαστάσεις ΠxΥxB (mm)	595 x 470 x 990					
Όγκος του δοχείου συλλογής	146 l					

* Τεχνικά χαρακτηριστικά HSM

** Ο μέγιστος αριθμός φύλλων (DIN A4, 70 g/m² ή 80 g/m²), τροφοδοσία κατά μήκος, που μπορούν να τεμαχιστούν σε μία δόση. Ο προσδιορισμός των αναφερόμενων στοιχείων ισχύος γίνεται με καινούργιο, λαδωμένο μηχανισμό κοπής και με ψυχρό μοτέρ. Μια πιο αδύνατη ηλεκτρική τάση ή μια άλλη συχνότητα από ότι αναγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε πιο χαμηλή απόδοση φύλλων και σε μεγαλύτερο θόρυβο λειτουργίας. Ανάλογα με τη δομή και τις ιδιότητες του χαρτιού καθώς και το είδος τροφοδοσίας η απόδοση φύλλων μπορεί να διαφέρει. Τα στοιχεία απόδοσης σε 80 g/m² αποτελούν υπολογισμένες τιμές.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Ο κατασκευαστής **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen δηλώνει με την παρούσα δήλωση πως το παρακάτω αναφερόμενο μηχάνημα

Καταστροφέας εγγράφων **HSM Classic 411.2**

ένεκα του σχεδιασμού και του τρόπου κατασκευής του, στο τύπο που διατίθεται στην αγορά, ανταποκρίνεται στις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας των παρακάτω αναφερόμενων οδηγιών ΕΕ:

Οδηγία περί Χαμηλής Τάσης 2006 / 95 / ΕΚ

Οδηγία ΗΜΣ 2004 / 108 / ΕΚ

Εφαρμοσμένα πρότυπα και τεχνικές προδιαγραφές:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 50366:2003 + A1:2006

Frickingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - Τεχνικός Διευθυντής

1 Maksadına uygun kullanım, garanti

Cihazın arka yüzündeki tip etiketine bakarak, evrak imha makinenizin hangi kesme genişliğine ve şebeke gerilimine uygun olduğunu tespit edin ve işletme kılavuzundaki ilgili maddelere dikkat edin.

Bu evrak imha makinesi sadece kağıt imha etmek için tasarlanmıştır. Kesim tipine göre, aşağıdaki mlzemelerden de az bir miktarı imha edilebilir:

Kesim genişliği (mm)	3,9	5,8	1,9x15	3,9x50
Kredi kartları, CD'ler, USB-Stick'ler	•	•	•	•
Disketler	•	•		•
DAT kasetleri				•

Dayanıklı kesme mekanizması zımbalara ve ataşlara karşı dayanıklıdır. Sadece güvenlik kademesi HS Seviye 6 (1x5mm) olan makinelerde kağıtta zimba veya ataş bulunmamalıdır.

Evrak imha makinesinin garanti süresi 2 yıldır. Evrak imha makinesinin HSM som çelik bıçak merdaneleri için verilen teminatın dışında tüm servis ömrü boyunca bir garanti geçerlidir (HSM Lifetime Warranty). Bu garanti güvenlik seviyesi 5 ve HS Seviye 6 olan evrak imha makineleri için geçerli değildir. Aşınma, yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar ve üçüncü kişiler tarafından içi açıldığında, verdiğimiz garanti geçersizdir.

Uyarı: Parçacık kesme mekanizması olan evrak imha makinesi ile birlikte opsiyon olarak bir otomatik kesme mekanizması yağlama cihazı da sunulmaktadır. Eğer makinenizde varsa, birlikte verilen yağlama makinesi dokümanlarını da göz önünde bulundurunuz.

2 Güvenlik uyarılar

Sınıflandırma

Emniyet uyarısı	Açıklama
 UYARI	İkazın dikkate alınmaması yaralanma ve can kaybı tehlikesi oluşturabilir.
İkaz	Uyarıya uyulmaması cihazda hasarlar oluşturabilir.



Makineyi devreye almadan önce, bu kullanım kılavuzunu okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın ve makineyi başkasına verdiğinizde, yeni kullanıcıya bu kılavuz ile birlikte verin. Evrak imha makinesinin üzerinde bulunan güvenlik uyarılarına uyun.



UYARI

Çocuklar ve diğer insanlar için tehlike!



Bu makine, 14 yaşın altındaki çocuklar da dahil olmak üzere, fiziksel, duyuşal ve ruhsal özürü veya bilgi ve/veya deneyim eksikliği olan insanlar tarafından kullanılmamalıdır, bu kişilerin bakımından sorumlu kişilerin denetimi altında veya onların talimatları doğrultusunda kullanabilirler. Çocuklar gözetim altında tutularak cihazla oynamaları önlenmelidir. Evrak imha makinesini gözetimsiz olarak çalışır durumda bırakmayın.

**UYARI****Yaralanma tehlikesi!**

Elinizi kesinlikle kağıt besleme açıklığına sokmayınız.

**Yaralanma tehlikesi İçeriye çekerek!**

Uzun saçlar, bol elbiseler, kravatlar, atkılar ve bilezikler vb. kağıt besleme açıklığının yakınına getirilmemelidir. Düğüm oluşturabilecek bant, ip, plastik folyo gibi malzemeler kullanmayınız.

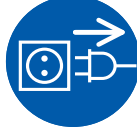
**Etrafa yayılan parçacıklar yaralanma tehlikesi oluşturur!**

Parçacık kesme makinelerinde etrafa saçılan parçalardan korunmak sadece, kağıt besleme deliği güvenlik elemanı ile kapatıldığında sağlanabilir. Sert kredi kartlarını, disketleri veya DAT kasetlerini sadece atma yarıklarından içeriye atınız.

**UYARI****Tehlikeli şebeke gerilimi!**

Makinenin yanlış kullanılması elektrik şokuna sebep olabilir.

- Şebeke fişini takmadan önce, elektrik şebekenizin geriliminin ve frekansının tip etiketi üzerindeki bilgilerle aynı olmasına dikkat edin.
- Şebeke fişine kolay erişilmesine dikkat edin.
- Evrak imha makinesinin içine su girmemelidir. Şebeke kablosunu ve fişini suya batırmayınız.
- Şebeke fişine ıslak ellerle dokunmayınız.
- Şebeke fişini prizden çekerken kablodan tutmayınız, daima fişi tutarak çekiniz.
- Cihazı sadece kuru iç mekanlarda kullanınız. Nemli mekanlarda veya yağmur altına kesinlikle kullanmayınız.



Cihazda ve kablosunda düzenli hasar kontrolü yapınız. Evrak imha makinesini, hasarlı durumda ise veya düzgün çalışmıyorsa, ya da yerini değiştirirken veya temizlerken kapatın ve şebeke fişini çekin.

- Cihazı, şebeke fişini ve şebeke kablosunu açık ateşten ve sıcak yüzeylerden uzak tutunuz. Havalandırma menfezlerinin önleri kapatılmamalı ve duvara veya mobilyalara 5 cm mesafe bırakılmalıdır.



Servis çalışmaları sadece yetkili HSM servisleri veya sözleşmeli olduğumuz firmaların servis teknisyenleri tarafından yapılmalıdır. Müşteri hizmeti adresleri için, bkz. sayfa 92.

İkaz**Hatalı kullanımdan kaynaklanan tehlike**

Bu makine sadece „Amacına Uygun Kullanım“ bölümünde verilen bilgilere göre kullanılmalıdır.

3 Genel bakış



- 1 Bakım kapağı
- 2 Kağıt besleme açıklığı
Güvenlik elemanı / parçacıklara karşı korunma
- 3 Güvenlik uyarıları
- 4 Mahfaza üst parçası
- 5 Folyo klavye
- 6 Şebeke anahtarı
- 7 Tip etiketi
- 8 Uyarı etiketi
- 9 Alt dolap
- 10 Sabit tekerlekler
- 11 Döner tekerlekler
- 12 Kapı

4 Teslimat içeriği

- Evrak imha makinesi, bağlantıya hazır olarak bir karton içerisinde
- Euro palet üzerinde ambalaj bandı ile sarılmış bir karton
- 5 Kesilen malzeme torbaları
- 1 şişe özel kesme bloğu yağı
- Kullanım kılavuzu

Folyo klavyedeki gösterge ve kumanda düğmeleri



Çalıştırma tuşu

Evrak imha makinesi çalışır. Kesme mekanizması çekiş yönünde çalışır.



Dur tuşu

Kesme mekanizması durur. Evrak imha makinesi stand-by konumunda bekler



Geri hareket tuşu

Kesme mekanizması geriye doğru hareket eder.



Evrak imha makinesi kullanıma hazırdır.

yeşil LED



Kesilen malzeme haznesi dolu

kırmızı LED



Kağıt birikmesi / Motorda aşırı yüklenme

kırmızı LED



Kapı veya bakım kapağı açıldı.

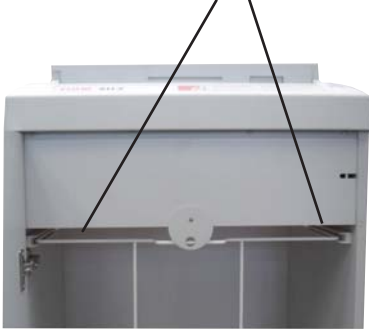
kırmızı LED

Aksesuar:

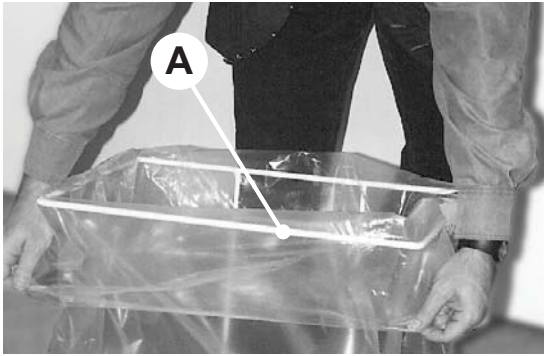
- Kesim malzemesi torbası
Sip. No. 1.442.995.100
- Özel kesme bloğu yağı (250 ml)
Sip. No. 1.235.997.403

5 Devreye alma

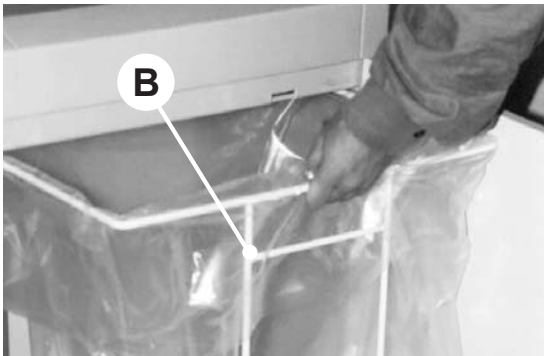
- Devreye almadan önce, taşıma emniyetinin kelebek vidalarını sökünüz.



- Evrak imha makinesinin kapağını açın.
- Çerçeveyi (A) ve bir kesilen malzeme torbasını çıkartın.
- Kesilen malzeme torbasını çerçeveye yerleştirin ve üst kenarını yakl. 20 cm katlayın.



- Çerçeveyi (B mandalı dolabın ön tarafına bakacak şekilde) kılavuz rayların içine sürün.



- Evrak imha makinesinin kapağını kapatın.
- Şebeke fişini kurallara uygun olarak monte edilmiş bir prize takın.

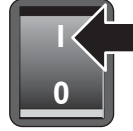
6 Kullanılması



UYARI

Makineyi çalıştırmadan önce, tüm güvenlik uyarılarına dikkat edildiğinden emin olun.

Evrak imha makinesinin çalıştırılması



- Evrak imha makinesinin arka tarafındaki şebeke anahtarını «1» konumuna getirin.



- Kontrol alanındaki gösterge yanar.
- Evrak imha makinesi kullanıma hazırdır.

Kağıt imhası



- İmha edilecek kağıdı içeriye sürün. İzin verilen yaprak sayıcı için teknik bilgilere bakınız
- Işıklı bariyer kesme düzenini otomatik olarak çalıştırır.
- Kağıt keme düzeni tarafından içeriye çekilir ve imha edilir.
- Evrak imha makinesi, kağıt besleme açıklığı tekrar boşaldıktan yakl. 3 sn sonra otomatik olarak kapanır ve stand-by konumuna geçer.



Evrak imha makinesi yeşil ok tuşuna basarak da çalıştırılabilir:

• Tuşa kısaca basın:

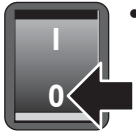
Kesme mekanizması çalışır. En son kağıt içeriye çekildikten 3 sn sonra otomatik olarak veya Stop tuşuna basılarak elle durdurulur.



• Tuşa 2 saniyeden fazla basın:

Işıklı bariyer işlevi kullanılmadan sürekli olarak çalışır. Kesme mekanizması, yeniden Stop tuşuna basılana kadar çalışmaya devam eder.

Evrak imha makinesinin kapatılması



- Evrak imha makinesinin arka tarafındaki şebeke anahtarını «0» konumuna getirin.

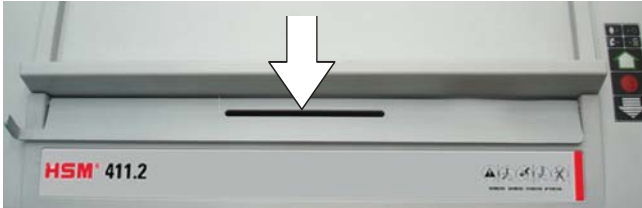
Kredi kartları, CD'ler, disketler veya DAT kasetlerinin imha edilmesi

Parçacık kesmeli makineler:

Güvenlik elemanını (sadece 3,9x50 mm ve 1,9x15 mm kesme tiplerinde mevcuttur) aşağıya katlayın, makineyi sürekli çalışma konumuna getirin ve malzemeyi atma yarığından içeriye atın.

sadece kesme tipi

3,9x50 mm	3,9x50 mm • 1,9x15 mm
Disketler	Kredi kartları + CD'ler



sadece kesme tipi
3,9x50 mm
DAT kasetleri



Şerit kesme makinelerinde CD'leri, kredi kartlarını veya disketleri doğrudan kağıt besleme yarığından içeriye sürün.

USB-Stick'lerin imha edilmesi (sadece kesim boyu 5,8, 3,9, 3,9 x 50, 1,9 x 15 mm olan makinelerde)

USB-Stick'leri besleme açıklığının ortasından içeriye veriniz.

7 Arıza giderme

Kağıt birikmesi

Bir seferde çok fazla kağıt yerleştirdiniz.



- Evrak imha makinesi bloke edildi.
- Folyo klavye üzerindeki kırmızı LED yanıyor.
- Motor otomatik olarak birkaç saniye süre ile geriye doğru çalışır.

İKAZ!

Blokajı önlemek için çalıştırma ve geri hareket tuşlarına dönüşümlü olarak basmayın. Bu evrak imha makinesini bozabilir.

- Kağıdı kağıt besleme deliğinden dışarıya çekiniz.

Malzemenin tamamı dışarıya atılmazsa:



- Geri hareket tuşuna basın.
- Kesme mekanizması geriye doğru hareket eder.
- Kağıdı dışarıya alın.
- Kağıt istifini yarıya indirin.
- Kağıtları arka arkaya yerleştirin.

Elektrik motorunda aşırı ısınma



- Kırmızı LED yanıyor.
- Evrak kesme makinesi kapanır.
- Evrak imha makinesinin yakl. 15 - 20 dakika soğumasını bekleyin.

Kapı açık



- Kırmızı LED yanıyor.
- Evrak kesme makinesi kapanır.
- Kapıyı kapatın.

Not

Kesme mekanizması çalışırken kapı açıldığında, kapı kapatıldıktan sonra, evrak imha makinesi yeşil çalıştırma tuşuna basarak tekrar çalıştırılmalıdır.

Kesilen malzeme haznesi dolu



- Kırmızı LED yanıyor.
- Evrak kesme makinesi kapanır.

İKAZ!

Arka arkaya bastırıldığında, kesme düzenninde arıza oluşabileceği için, dolu bir hazneyi derhal boşaltın.

Not

Kesme mekanizması kesik parça haznesi dolu durumda da geriye hareket ettirilebilir.

- Kesik parça torbasını değiştirin.

Diğer tüm arızalarda lütfen müşteri hizmetlerimize haber veriniz

- motorda aşırı yüklenme varsa.
Evrak imha makinesini yeniden çalıştırmadan önce, yakl. 10 - 15 dakika soğumasını bekleyin.
- ışıklı bariyer kağıt tozu ile kirlenmiş ise.
Kağıt beslemesindeki ışıklı bariyeri kuru bir fırça veya bez ile temizleyin.

8 Temizlik ve bakım



UYARI

Tehlikeli şebeke gerilimi!

Evrak imha makinesini kapatın ve şebeke fişini çekin.

Sadece yumuşak bir bez veya sabunlu su çözeltisi ile temizlenmelidir. Temizlik yaparken cihazın içine su girmemelidir.

Kapı anahtarının çalışmasını kontrol edin



UYARI

Aşağıda belirtilen işlem akışında sapma tespit ettiğinizde, evrak imha makinesini kapatın, şebeke fişini çekin ve müşteri servisine haber verin.

- Şebeke fişini takın ve evrak imha makinesini çalıştırın.
- Bir kağıt yaprağı yerleştirin ve kağıt içeriye çekilirken ön kapıyı açın.
 - Kesme düzeni derhal durmalı ve «Kapı açık» lambası yanmalıdır.
- Kapıyı kapatın.
- Kesme düzeni henüz çalışmaya başlamamalıdır.
- Kağıdı besleme deliğinden dışarıya çekin. Işıklı bariyerin önü serbest olmalıdır.
- Makineyi kapatın ve tekrar çalıştırın.
- Kağıt yerleştirildiğinde, kesme mekanizması çalışmaya başlar.



Kesme kapasitesi azaldığında, ses yapmaya başladığında veya kesilen parça haznesini boşalttıktan sonra, kesme mekanizması daima yağlanmalıdır:

- Cihazın üst tarafındaki kapağı kaldırın ve kesme mekanizmasının bıçak merdanelerine kesme bloğu özel yağı püskürtün.



- Kesme mekanizmasını kağıtsız olarak geriye doğru çalıştırın.
- Kağıt tozları ve partiküller çözülür.

9 Atık toplama / Geridönüşüm



Elektrikli ve elektronik hurda cihazlarda çoğu zaman halen işlev ve güvenlik için kullanılmış olan değerli malzemeler ile kısmen de zararlı maddeler bulunur. Doğru olarak atık toplama sistemine verilmediğinde, bu maddeler insan ve çevre sağlığı için tehlike oluşturabilirler. Hurda cihazlar kesinlikle evsel çöp ile birlikte atılmamalıdır. Güncel olarak geçerli atık toplama talimatlarında dikkat ederek elektrikli ve elektronik hurda cihazları yeniden değerlendirilmeleri için kurulan toplama yerlerine veriniz. Tüm ambalaj malzemelerini çevre sağlığına uygun bir atık toplama sistemine verin.

10 Teknik bilgiler

Kesme tipi	Şerit genişliği			Partikül kesimi			
Kesim boyu (mm)	5,8	3,9	3,9 x 50	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Güvenlik seviyesi DIN 32757 – 1	2	2	3	4	5	Level 6*	
Kesme gücü** (Yaprak) DIN A4	70 g/m ²	65 - 67	48 - 50	38 - 40	26 - 28	17 - 19	11 - 12
	80 g/m ²	51 - 53	38 - 40	33 - 35	20 - 22	12 - 14	10
Kesme hızı	100 mm/s			110 mm			
Ağırlık	74 kg			82 kg			
Ses seviyesi (boşta çalışırken / yük altında)	60 dB(A) / 68 dB(A)			60 dB(A) / 75 dB(A)			
Çalışma genişliği	400 mm						
Bağlantı	230 V, 50 Hz 100 V, 50/60 Hz – 115 V, 60 Hz						
Kapasite maks. yaprak sayısında	2100 W						
Boyutlar G x D x Y (mm)	595 x 470 x 990						
Toplama haznesinin hacmi	146 l						

* HSM teknik özellikleri

** Uzunlamasına yerleştirilerek bir seferde kesilebilecek maksimum yaprak (DIN A4, 70 g/m² ya da 80 g/m²) adeti. Verilen kapasite değerleri yeni, yağlanmış kesme mekanizması ile ve soğuk motorda hesaplanır. Daha zayıf bir şebeke gerilimi veya belirtilenden başka bir şebeke frekansı ile daha düşük kapasitede çalışılabilir ve çalışma sesleri de yükselebilir. Kağıdın yapısına ve özelliklerine bağlı olarak, yaprak kapasitesi değişebilir. Burada verilen 80 g/m² kapasite değerleri hesaplama ile elde edilen değerlerdir.

AB Uygunluk Beyanı

Üretici firma **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen aşağıda adı geçen makinenin

Evrak İmha Makinesi **HSM Classic 411.2**

tasarımı ve modeli tarafımızdan piyasaya çıkartılan tipi ile aşağıda belirtilen AB Direktifleri tarafından talep edilen temel güvenlik ve sağlık koşullarına uygun olduğunu beyan ederiz:

Alçak Gerilim Direktifi 2006 / 95 / EC

EMU Direktifi 2004 / 108 / EC

Kullanılan standartlar ve teknik özellikler:

- EN 55014-1:2006
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006
- EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
- EN 13849-1:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007
- EN 61000-4-11:2004
- EN 50366:2003 + A1:2006

Frackingen, 01.03.2011

Rolf Gasteier - Teknik Müdür



HSM GmbH + Co. KG

Austraße 1-9
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0
Fax. +49 7554 2100 160
info@hsm.eu
www.hsm.eu

HSM (UK) Ltd.

14 Attwood Road / Zone 1
Burntwood Business Park
Burntwood
Staffordshire
WS7 3GJ

Tel. +44(0) 1543.272.480
Fax +44(0) 1543.272.080
info@hsmuk.co.uk
www.hsmuk.co.uk

HSM of America LLC

419 Boot Road
Downingtown, PA 19335

Tel. (484) 237-2308
(800) 613-2110
Fax (484) 237--2309
customerservice@hsmofamerica.com
info@hsmofamerica.com
www.hsmofamerica.com

HSM Polska SP. z.o.o.

ul. Emaliowa 28
02-295 Warszawa

Tel. +48 / 22 862 23 69 / 70
Fax +48 / 22 862 23 68
info@hsmpolska.com
www.hsmpolska.com

HSM France SAS

Parc de Genève
240, Rue Ferdinand Perrier
69800 SAINT-PRIEST
FRANCE

Tél: +33 (0) 810.122.633
Fax: +33 (0) 4.72.51.74.81
France@hsm.eu

HSM GmbH + Co. KG

Oficina Barcelona
C/Tona
Nave n° 15 "El Lago"
Pol. Ind. Monguit
08480 L'Ametlla del Vallès
BARCELONA

Hotline Gratuito
Tel. 00800 44 77 77 66
Fax 00800 44 77 77 67
Spain@hsm.eu